

The Siemens logo is displayed in a white box at the top left of the page. The background of the entire page is a photograph of a rooftop terrace at night, featuring a city skyline with illuminated skyscrapers. On the terrace, there is a white table with various food items: two glasses of red wine, skewers of shrimp and cherry tomatoes, a corn on the cob, and a plate of salmon steaks with lime wedges.

SIEMENS

Електро грил

Elektrický gril

Elektrický gril

Grill electric

ET375FUB1E

siemens-home.com/welcome

bg	РЪКОВОДСТВО	3
cs	Návod k použití	17
sk	Návod na používanie	31
ro	Instrucțiuni de utilizare	45

Register
your
product
online

Съдържание

	Използване по предназначение	4
	Важни указания за безопасност	4
	Причини за повредите	5
	Опазване на околната среда	5
	Съвети за пестене на енергия	5
	Изхвърляне на определените места на отпадъчни продукти	5
	Запознаване с уреда	6
	Вашият нов грил с лава камъни	6
	Обслужващ панел	6
	Полета за обслужване	7
	Индикатор за остатъчна топлина	7
	Преди да започнете работа за първи път	7
	Почистване на уреда	7
	Загриване на грила	7
	Обслужване на уреда	8
	Печене на грил с вода и лава камъни	8
	Включване или изключване	8
	Настройка на грила	8
	Предварително загреване на грила	8
	Допълване на вода	9
	След печенето на грил	9
	Таблица за грил	9
	Съвети и трикове	10
	Защита от деца	10
	Включване	10
	Изключване	10
	Автоматично предпазно устройство за деца	10
	Времеви функции	11
	Кухненски таймер	11
	Хронометър	11
	Автоматично изключване	11
	Защита при търкане	12
	Включване	12
	Изключване	12
	Показание за консумацията на енергия	12
	Основни настройки	13
	Промяна на основните настройки	13
	Почистване	14
	Не използвайте следните почистващи средства	14
	Почистване на уреда	14

	Повреда – какво да направим?	15
	Е-съобщения на индикациите	15
	Специализиран сервиз	16
	Номер на изделието и дата на производство	16

По-нататъшна информация за продуктите, принадлежностите, резервните части и обслужването ще намерите на адрес: **www.siemens-home.com** и интернет магазина: **www.siemens-eshop.com**



Използване по предназначение

Внимателно прочетете това ръководство. Само тогава можете да използвате уреда си безопасно и правилно. Ръководството за употреба и монтаж да се съхранява за по-късна употреба или за следващия собственик.

Проверете уреда след разопаковането. При транспортна щета не свързвайте към мрежата.

Само оправомощен специалист може да свързва уреди без щепсел към мрежата. При щети поради погрешно свързване гаранцията е невалидна.

Този уред е предназначен за употреба само в частни домакинства и в битова среда. Използвайте уреда само за приготвяне на ястия и напитки. Наблюдавайте уреда по време на процеса на готвене. Наблюдавайте уреда непрекъснато дори по време на кратки процеси на готвене. Използвайте уреда само в затворени помещения.

Този уред е предназначен за използване на височина до максимум 2000 метра над морското равнище.

Не използвайте неподходящи защитни оборудвания или решетки за защита от деца. Те могат да доведат до злополуки.

Този уред не е замислен за работа с външен таймер или дистанционно управление.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или без достатъчно опит или познания, ако се контролират или инструктират по отношение на безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната сигурност и ако са наясно с опасностите, които могат да се получат от тази употреба.

Деца не бива да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и не се контролират.

Деца под 8 години да се пазят далеч от уреда и кабела и съединителния кабел.



Важни указания за безопасност

Монтажът на уреда трябва да се извърши съгласно приложеното ръководство за монтаж.



Предупреждение – Опасност от пожар!

- Горещите олио и мазнина се възпламеняват бързо. Не оставяйте никога горещите олио и мазнина без контрол. Никога не гасете пожар с вода. Изключете котлона. Внимателно задушете пламъците с капак, гасящо покритие или подобен предмет.
- Уредът се нагорещява много, запалимите материали могат да се възпламенят. Никога не съхранявайте или не използвайте запалими предмети (напр. флакони със спрей, почистващи препарати) под уреда или в непосредствена близост до него. Никога не поставяйте запалими предмети върху или в уреда.
- Уредът се нагорещява много, запалимите материали могат да се възпламенят. Не използвайте дървени въглища или подобни горива в този уред.



Предупреждение – Опасност от изгаряне!

- Достъпните части при работа стават горещи. Никога не докосвайте горещите части. Пазете децата надалеч.
- Стичащата се мазнина може да се запали за кратко по време на печенето. Не се навеждайте над уреда. Спазвайте разстоянието за безопасност.
- Грилът остава дълго време горещ след изключването. Не докосвайте грила след изключването за 30 - 45 минути.
- При затворено покритие на уреда се стига до натрупване на топлина. Затваряйте покритието на уреда, ако уредът се е охладил. Не включвайте уреда със затворено покритие на уреда. Не използвайте покритието на уреда за поддържане в топло състояние или поставяне.

Предупреждение – Опасност от токов удар!

- Некомпетентните ремонти са опасни. Само обучен от нас техник от центъра за обслужване на клиенти може да извършва ремонти. Ако уредът е дефектен, изтеглете щепсела от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Обадете се на центъра за обслужване на клиенти.
- При топли части на уреда изолацията на кабела на електроуредите може да се стопи. Никога не оставяйте свързващия кабел на електроуредите да влиза в контакт с горещи части на уреда.
- Проникващата влажност може да предизвика токов удар. Не използвайте почистващ препарат под налягане или пароструйка.
- Дефектният уред може да предизвика токов удар. Никога не включвайте дефектен уред. Изтегляйте щепсела от контакта или изключвайте предпазителя от кутията с предпазители. Обадете се на центъра за обслужване на клиенти.

Причини за повредите

Внимание!

- **Щети по уреда поради неподходящи аксесоари:** Използвайте само предвидените оригинални аксесоари. Не използвайте капаци за грил или алуминиево фолио. По този начин се поврежда скалата за грил.
- Ако твърди или остри предмети паднат върху блендата от стъклокерамика или стъклокерамичното покритие, могат да възникнат повреди.



Опазване на околната среда

В тази глава ще получите информация за спестяването на енергия и за изхвърлянето на уреда.

Съвети за пестене на енергия

- Нагрявайте уреда само толкова, че да достигне желаната температура.
- Превключете своевременно на по-ниска степен на грил.
- Изберете подходяща степен на грил. С твърде висока степен на грил хабите енергия.
- Използвайте остатъчната топлина на грила. При продължително готвене изключвайте уреда 5-10 минути преди края на времето за готвене.

Изхвърляне на определените места на отпадъчни продукти

Изхвърлете опаковката на определените места за отпадъчни продукти.

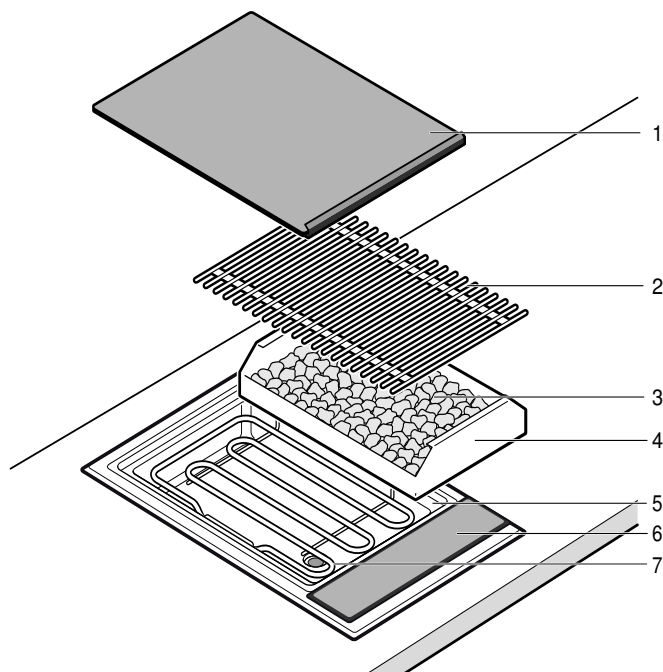


Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Запознаване с уреда

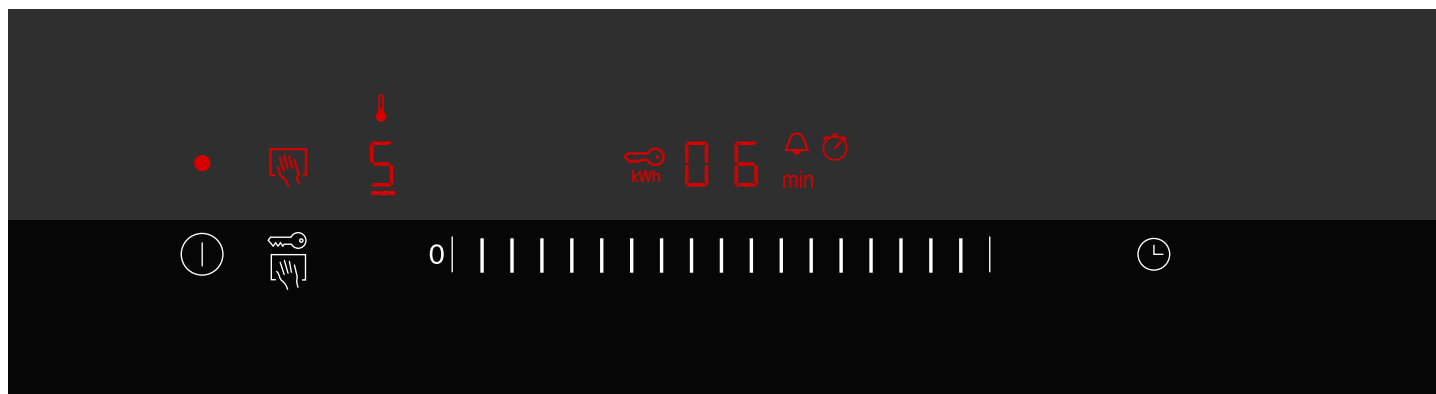
В тази глава ще ви обясним показанията и обслужващите елементи. Освен това ще се запознаете с различните функции на вашия уред.

Вашият нов грил с лава камъни



Ном.	Обозначение
1	Покритие от стъклокерамика
2	Скара на грила
3	Лава камъни
4	Контейнер с лава камъни
5	Контейнер за грил (водна баня)
6	Обслужващ панел
7	Нагревателно тяло на грила

Обслужващ панел



Индикатори	
•	Уредът е включен
	Защита при почистване
	Индикация за нагряване
0-9	Степен на грила
	Функция за обезопасяване спрямо деца
kWh	Показание за консумацията на енергия
000	Продължителност
H/h	Остатъчна топлина
	Кухненски таймер

Индикатори	
min	Продължителност
	Хронометър

Полета за обслужване	
①	Включване на уреда
	Включване на защитата от бърсане / защитата от деца
0	Настройка на степента на грил / кухненския таймер
	Включване на кухненския таймер / хронометъра

Полета за обслужване

Ако докоснете символ, съответната функция се активира.

Указание

- Настройките остават непроменени, ако едновременно натиснете няколко полета. Така можете да избършете следите от изкипяло в зоната за настройка.
- Винаги поддържайте полетата за обслужване сухи. Влагата нарушава функционирането.

Индикатор за остатъчна топлина

Уредът има двустепенен индикатор за остатъчна топлина.

Ако в индикатора се появи **H**, уредът още е горещ. Ако уредът продължи да се охлажда, индикаторът се сменя на **h**. Индикаторът угасва, ако уредът е достатъчно добре охладен.



Преди да започнете работа за първи път

Тук ще узнаете какво трябва да направите, преди да пригответе ястия с Вашия уред за пръв път. Първо прочетете указанията за безопасност.

→ "Важни указания за безопасност" на страница 4

Почистване на уреда

Почиствайте уреда и аксесоарите преди първата употреба основно с хладък сапунен разтвор.

Загриване на грила

Нагрейте грила без да поставяте храна върху него за няколко минути на максимална степен. Така се отстранява миризмата на ново. При първото загриване е нормално леко образуване на пушек.



Обслужване на уреда

Тази глава съдържа инструкции относно настройката на уреда. В таблицата ще откриете настройките за различни ястия.

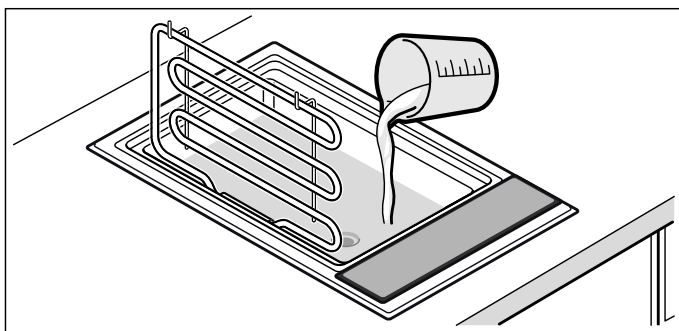
Печене на грил с вода и лава камъни

Указание: Напълвайте контейнера на грила преди всяка употреба с вода. В противен случай уредът прегрява.

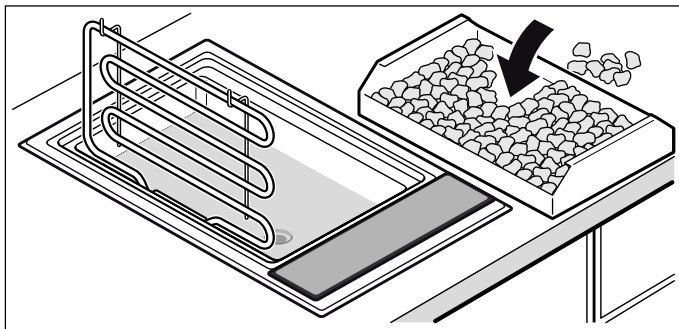
Количеството вода зависи от това дали желаете да използвате лава камъните. Лава камъните запазват топлината на нагревателното тяло на грила и по този начин осигуряват интензивно излъчване на топлина и равномерното ѝ разпределение.

Пълнене на вода и лава камъни

1. Свалете скарата за грил и повдигнете нагревателното тяло на грила. Свалете контейнера с лава камъни от уреда.
2. Уверете се, че изпускателният кран е затворен.
3. Напълнете вода в контейнера на грила.
Печене на грил с лава камъни: 0,7 литра (долно маркиране)
Печене на грил без лава камъни: 2,5 литра (горно маркиране)



4. За печене на грил с лава камъни: извадете лава камъните от опаковката и напълнете в контейнера. Поставете контейнера с лава камъни в уреда.



5. Свалете надолу нагревателното тяло на грила, поставете скарата.
Грилът е готов за работа.

Включване или изключване

Указание: Уредът се изключва автоматично, ако степента на грил е настроена на 0 за по-дълго от 20 секунди.

Включване

Докоснете символа ①.

Прозвучава сигнал. Индикаторът над главния превключвател свети. Уредът е готов за работа.

Изключване

Натиснете символа ① докато индикаторът над главния превключвател не угасне.

Уредът е изключен. Индикаторът за остатъчна топлина продължава да свети, докато уредът се охлади достатъчно.

Настройка на грила

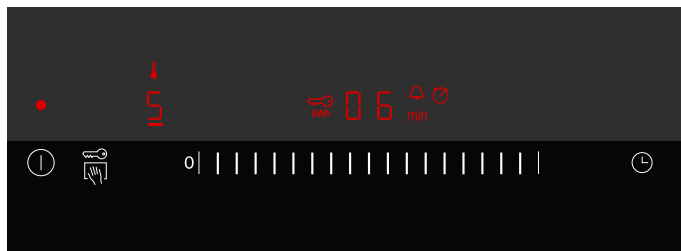
В зоната за настройка настройте желаната степен на грил.

Степен на грил 1 = най-ниска мощност

Степен на грил 9 = най-висока мощност

Настройка на степента на грил

1. Включете грила с главния превключвател ①.
2. Плъзнете пръст по зоната за настройка докато желаната степен на грил в индикатора не се покаже. Индикацията за нагряване мига.



Указание: Грилът регулира включването и изключването на нагревателното тяло. Дори при максимална мощност нагревателното тяло може да се включва и изключва.

Предварително загряване на грила

Продуктът за грил се поставя едва когато времето за предварително нагряване е изтекло. Символът за предварително загряване угасва. По време на времето на предварително загряване грилът нагрява с пълна мощност. След това температурата се редуцира чрез включване и изключване на нагревателните тела, за да се достигне константна температура за съответната степен.

Времето на предварително загряване възлиза според настроената степен на грила на 8 до 10 минути.

Указание: Загрейте предварително празния грил за максимум 8-12 минути. По-дългите времена на загряване могат да доведат до изключване на уреда (защита от прегряване). Изключете уреда и го оставете да се охлади преди повторното включване.

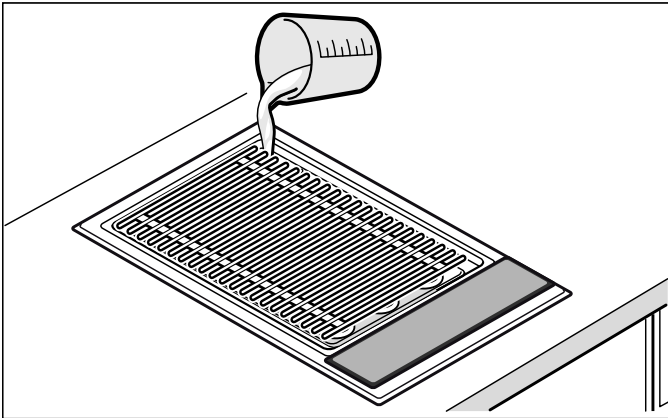
Допълване на вода

⚠ Предупреждение – Опасност от попарване!

Ако при допълването вода попадне върху горещата скара или върху нагревателното тяло на грила, се образува водна пара. При доливането не бъркайте в грила и не наливайте вода над горещи компоненти.

Ако в контейнер има твърде малко вода, защитата от прегряване изключва уреда. Ето защо по време на печенето внимавайте за нивото на водата в контейнера и при нужда доливайте вода.

Указание: За да допълните вода, не трябва да сваляте скарата за грил или да повдигате нагревателното тяло. Оставете грила да се охлади достатъчно преди доливането на вода.



Печене на грил с и без лава камъни: 0,7 литра

Продукт за грил	Степен на грил през лава камъните	Степен на грил през водна вана	Време за печене на грил в минути	Информация
Говежда пържола, средно изпечена, 2-3 см	7 - 8	9	8 - 10	
Бифтек с кост, алангле, 3 см	5 - 6	6 - 7	10 - 15	
Пържола от свински врат, без кост	6 - 7	7 - 8	12 - 16	
Свински котлети, 2 см	3 - 4	4 - 5	15 - 20	Разрежете по дължината на костта
Агнешки котлети, розови, 2 см	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Пилешки гърди, 2 см	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Пилешки крилца, по 100 г	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Пуешки шницел, натюр, 2 см	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Стек от пъстърва, 3 см	2 - 3	3 - 4	20 - 25	Намасляване на скарата на грила
Стек от риба тон, 2 см	3 - 4	4 - 5	10 - 15	Намасляване на скарата на грила
Пъстърва, цяла, 200 г	4 - 5	5 - 6	12 - 15	Омаслете добре кожата, преди обръщане омаслете още веднъж
Кралски скариди, по 30 г	5 - 6	6 - 7	12 - 15	
Хамбургери / фрикадели, 1 см	3 - 4	4 - 5	12 - 17	
Шашлици, по 100 г	2 - 3	3 - 4	17 - 25	Обръщайте често
Грил наденички, по 100 г	3 - 4	4 - 5	10 - 20	
Зеленчуци	1 - 2	2 - 3	8 - 12	напр. патладжани, тиквички, на кръгчета с дебелина 1 см, чушки на четвъртинки

След печенето на грил

Поставете стъклокерамичното покритие едва след пълното охлаждане на грила. Оставете влажните лава камъни да изсъхнат докрай, преди да поставите стъклокерамичното покритие, тъй като иначе може да се стигне до образуване на плесен.

Ако водата при изпускането е още гореща, първо налейте студена вода за охлаждане! За изпускане на водата поставете топлоустойчив съд под изпускателния кран. Отворете крана като завъртите ръчката на 90° надолу. След това затворете крана, като завъртите докрай ръчката нагоре.

Таблица за грил

Данните в таблицата са ориентировъчни и важат за предварително нагрят грил. Стойностите могат да варират според вида и количеството продукт за грил.

Продуктът за грил се поставя едва когато времето за предварително нагряване е изтекло.

Обърнете месото най-малко един път.

Съвети и трикове

- Винаги нагривайте предварително грила. Така може чрез интензивното топлоизлъчване да се образува бързо коричка и сокът от месото не може да излезе.
- Можете да намажете или мариновате продукта за грил предварително с топлоустойчиво олио (напр. фъстъчено масло). По този начин се подобрява вкуса. Внимавайте за това, да не използвате твърде много масло / марината, тъй като в противен случай може да се стигне до образуване на пламъци и до силно образуване на дим.
- Не солете месото преди печенето на грил. В противен случай могат да излязат разтворими хранителни вещества и сок от месото.
- Поставете продуктите за печене на грил директно върху скалата. Не използвайте алуминиево фолио или капаци за грил.
- Обръщайте парчетата место едва когато се отдели леко от скалата. Ако месото остане върху скалата, влакната се разрушават и сока от месото изтича.
- Не пробождайте месото по време на печенето, тъй като в противен случай сока от месото може да изтече.
- Осоленото месо като шунка или пушени котлети не е подходящо за печене на грил. Може да се стигне до вредно за здравето свързване.
- Разрежете по костта и в слоя мазнина многократно котлетите, за да не се нагънат при печенето на грил.
- Отстранявайте слоевете мазнина след, а не преди печенето, в противен случай месото губи сок и аромат.
- Птичето месо става особено хрупкаво и препечено, когато към края на времето за печене бъде намазано с масло, солена вода или портокалов сок.
- Плодовете могат според вкуса да се овкусят с мед, кленов сироп или лимонен сок след печенето на грил.
- Зеленчуците с по-дълго време на готвене (напр. царевични кочани) можете да сварите предварително преди печенето на грил.
- Печете филето от риба първо откъм страната с кожа. Наръсете кожата с олио, за да не залепне за скалата на грила.
- Сервирайте печеното на грил горещо. Не го дръжте топло, иначе става жилаво.
- Стичащата се мазнина може да се възпламени върху нагревателното тяло и да доведе до кратко образуване на пламъци и пушек. За да намалите това, трябва богатите на мазнина ястия да се пекат над водна баня.

Защита от деца

За да може децата по погрешка да не пускат уреда или да променят настройките, Вашият уред е оборудван със защита от деца.

Включване

1. Изключете уреда.
2. Докоснете символа  за минимум 4 секунди. Индикаторът  светва за ок. 10 секунди. Уредът е блокиран.

Изключване

Докосвайте символа  дотогава, докато символът  угасне.

Защитата от деца е изключена.

Автоматично предпазно устройство за деца

С тази функция защитата от деца винаги се активира автоматично когато изключите уреда.

Включване

Включете автоматичната защита от деца.

→ "Основни настройки" на страница 13

Времеви функции

Налични са 2 различни времеви функции:

- Кухненски таймер
- Хронометър

Кухненски таймер

Посредством кухненския таймер можете да настроите време до 99 минути. Той е независим от всички други настройки.

Настройка на кухненския таймер

1. При изключен уред докоснете символа  веднъж, при включен уред докоснете символа  два пъти. Индикаторът  свети. В индикацията светва  мин.
- Указание:** При включен уред при еднократно докосване на символа  се включва хронометъра.
2. Настройте желаното време в зоната за настройка. След няколко секунди времето започва да тече.

След изтичане на времето

След изтичане на времето прозвучава сигнал и в индикацията мига  за 10 секунди. Индикаторът  премигва.

Докоснете произволен символ.

Индикациите угасват и сигналът спира.

Коригиране на времето

Изберете кухненския таймер посредством символа  и настройте отново.

Хронометър

Хронометърът индикира времето, изтекло след активиране на хронометъра.

Хронометърът е активен само когато уредът е включен. Когато уредът се изключи, се изключва и хронометъра.

Указание: Ако към хронометъра бъде включен допълнително кухненския таймер, настройката се показва за 10 секунди на индикацията на таймера. След това отново се показва функцията хронометър.

Включване

1. Докоснете символа .
- В индикацията се показва .
2. Докоснете зоната за настройка. Регистрирането на времето започва. През първата минута се показват секунди, след това минути.
3. Докоснете символа , за да светне отново индикацията на таймера.

Изключване

1. Докоснете символа .
2. Докоснете зоната за настройка. Хронометърът се изключва. Индикацията на таймера угасва.

Автоматично изключване

Когато даден уред е включен за продължителен период от време без промяна на настройката, се активира автоматичното изключване.

Нагряването на уреда се прекъсва. На индикацията на котлона премигват последователно **F8** и индикатора за остатъчна топлина **H/h**.

При докосване на дадено поле за обслужване индикацията угасва. Можете да настроите отново.

Активността на автоматичното изключване се ориентира според настроената степен на грила (2 до 4 часа).



Защита при търкане

Когато почиствате панела за обслужване, докато готварският плот е включен, настройките могат да се променят.

За да се избегне това, Вашият уред има функция за защита при почистване.

Включване

При включен уред докоснете символа

Прозвучава сигнал. Индикаторът свети. Панелът за обслужване е блокиран в продължение на 30 секунди. Можете да почистите панела за обслужване, без да промените настройките при това.

Указание: Главният превключвател не се покрива от функцията за защита при почистване. Можете да изключите уреда по всяко време.

Изключване

Докоснете символа

Защитата от бърсане е изключена.

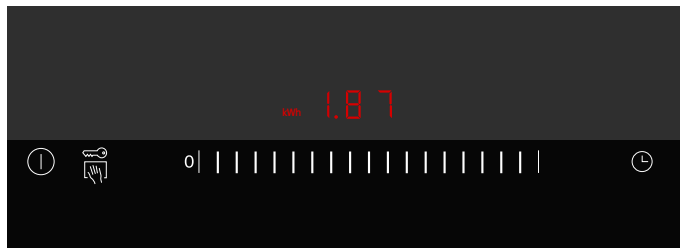


Показание за консумацията на енергия

Тази функция предоставя индикация на цялата консумация на електроенергия от включването до изключването на уреда.

След изключването разходът се показва в продължение на 10 секунди в киловатчасове, напр. 1,87 kWh.

Точността на индикацията зависи също от качеството на напрежението на електрическата мрежа.



Възможно е индикаторът за разход на енергия да не е активиран. → "Основни настройки" на страница 13

Основни настройки

Вашият уред има различни основни настройки. Можете да адаптирате тези настройки според вашите изисквания.

Индикация	Функция
	Възстановяване на основната настройка
	Изключено.*
	Включено.
	Функция за обезопасяване спрямо деца
	Автоматичната защита от деца е изключена.*
	Автоматичната защита от деца е включена.
	Ръчната и автоматична защита от деца са изключени.
	Звуков сигнал
	Сигналът за потвърждение и сигналът за неправилно обслужване са изключени (сигналът на главния превключвател е винаги включен).
	Само сигналът за неправилно обслужване е включен.
	Само сигналът за потвърждение е включен.
	Сигналът за потвърждение и сигналът за неправилно обслужване са включени.*
	Индикация на консумацията на електроенергия (Информирайте се относно мрежовото напрежение при Вашия доставчик на електроенергия.)
	Индикацията на консумацията на електроенергия е изключена.*
	Индикация на консумацията на електроенергия при мрежово напрежение 230 V.
	Индикация на консумацията на електроенергия при мрежово напрежение 220 V.
	Индикация на консумацията на електроенергия при мрежово напрежение 240 V.
	Автоматично изключване (Колкото по-висока е настроената степен, толкова по-голяма е продължителността до изключването.)
	2-4 часа до изключването.*
	1-2 часа до изключването.
	30-60 минути до изключването.
	Продължителност на сигнала за край на таймера
	10 секунди.*
	30 секунди.
	1 минута.
	Демо режим
	Изключено.*
	Включено. Уредът може да се обслужва, но не нагрява.

*Основна настройка

Промяна на основните настройки

Уредът трябва да е изключен.

1. Включете уреда.
2. В рамките на следващите 10 секунди докоснете символа за около 4 секунди, докато не прозвучи акустичен сигнал.



и мигат редувайки се и свети.

3. Докоснете многократно символа , докато се появи съответният индикатор.
4. Настройте желаната стойност в зоната за настройка.



5. Повторете стъпки 3 и 4, докато всички желани настройки се променят.
6. Докоснете символа за около 4 секунди, докато не прозвучи акустичен сигнал. Настройките са запазени.

Без запаметяване на промени

За напускане на основната настройка изключете уреда с главния превключвател. Промените не се запаметяват.



Почистване

При старателна поддръжка и почистване вашият уред се запазва за дълго красив и функционален. Тук ще ви обясним как да се грижите за вашия уред и как да го почиствате.

Подходящи средства за почистване и поддръжка ще получите от сервизната служба или от нашия електронен магазин.

Предупреждение – Опасност от изгаряне!

Уредът се нагрява по време на работа. Преди почистване оставете уреда да се охлади.

Предупреждение – Опасност от токов удар!

Проникващата влажност може да предизвика токов удар. Не използвайте почистващ препарат под налягане или пароструйка.

Предупреждение – Опасност от изгаряне!

Достъпните части при работа стават горещи. Никога не докосвайте горещите части. Пазете децата надалеч.

Не използвайте следните почистващи средства

- Драскащи или остри почистващи препарати
- Съдържащи киселина почистващи препарати (напр. оцет, лимонена киселина и др.)
- Съдържащи хлор или силно алкохолни почистващи препарати
- Спрей за фурна
- Твърди, драскащи гъби за миене, четки или тел
- Преди употреба добре измивайте новите гъби.

Почистване на уреда

Оставете уреда да изстине и след всяка употреба го почиствайте. Така избягвате загарянето на остатъците. След многократно загаряне остатъците се отстраняват трудно.

1. Оставете уреда да се охлади.
2. Свалете скарата на грила.
3. Наклонете нагоре нагревателното тяло.
4. Свалете ваната с лава камъните.
5. Оставете загорелите остатъци да омекнат във вода с почистващ препарат.

Указание: Не изчегъртвайте загорелите остатъци.

Част на уреда/повърхност	Препоръчително почистване
Скара на грила	Грубите остатъци отстранявайте с четка. Размеквайте скарата от грила с изплакване. С четка и препарат за изплакване почистете и подсушете добре. Натъркайте упоритите замърсявания с нашия гел за почистване на грил (каталожен номер 00311761) и оставете да подейства за минимум 2 часа, при силно замърсяване и цяла нощ. След това изплакнете основно и подсушете. Спазвайте указанията върху опаковката на почистващия препарат. Указание: Не почиствайте в съдомиялна машина!
Вана с лава камъни и контейнер	Извадете лава камъните, респ. изпуснете водата. Почистете в мивката с вода и препарат с четка; подсушете с мека кърпа. Оставете упоритите замърсявания да омекнат или ги отстранете с нашия гел за почистване на грил (каталожен номер 00311761).
Лава камъни	Сушете много влажните лава камъни при нужда във фурна при 200 °C. Така може да се избегне възможно образуване на плесен. Сменяйте лава камъните, ако са черни. Лава камъните тогава са напълно пропити с мазнина и по време на работа могат да миришат силно или мазнината може да се възпламени. Подходящите лава камъни можете да получите при Вашия специализиран търговец (каталожен номер 00291050). Внимавайте при допълването нагревателното тяло на грила да не лежи директно върху лава камъните.
Панел за обслужване и стъклокерамичен капак	С мек, влажен парцал и малко миеш препарат почистете; парцалът не бива да е твърде влажен. Подсушете с мека кърпа.

? Повреда – какво да направим?

⚠ Предупреждение – Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни. Само обучен от нас техник от центъра за обслужване на клиенти може да извършва ремонти. Ако уредът е дефектен, изтеглете щепсела от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. Обадете се на центъра за обслужване на клиенти.

Често пъти повредите се дължат на „дреболии“. Моля обърнете внимание на указанията в таблицата, преди да се свържете със службата за обслужване на клиенти.

Електрониката на вашия уред се намира под панела за обслужване. Температурата в тази зона може да се покачи силно поради различни причини.

За да не се прегрее електрониката, уредът при нужда се изключва автоматично. Индикаторът **F2** или **F4** се показва, редувайки се с индикатора за остатъчна топлина **H** или **h**.

Индикация	Неизправност	Необходими мерки
Няма	Електрозахранването е прекъснато.	Проверете бушона на уреда. На базата на други електронни уреди проверете дали е налице спиране на електричеството.
Всички индикатори премигват	Панелът за обслужване е мокър или върху него е поставен предмет.	Изсушете полето за обслужване или отстранете предмета.
F4	Електрониката е прегряла. Ето защо уредът е бил изключен.	Изчакайте докато електрониката се охлади достатъчно. Докоснете произволно поле за обслужване. F4 угасва.
F8	Уредът е работил твърде дълго и се е изключил.	Включете отново уреда.
dE уредът не загрява	Включен е демо режим	Изключване на демо режим: Изключете уреда от мрежата за 30 секунди (изключете бушона или предпазителя в електрическото табло). Включете уреда. Докоснете произволно поле за обслужване в рамките на следващите 3 минути. Демо режимът се изключва.

Е-съобщения на индикациите

Когато на индикациите се покаже съобщение за грешка с „Е“, напр. E0111, изключете и включете отново уреда.

Когато неизправността не е повтаряща се, индикацията угасва. Ако съобщението за грешка се покаже отново, се свържете със службата за обслужване на клиенти и посочете точно съобщението за грешка.



Специализиран сервис

Когато уредът ви трябва да бъде ремонтиран, нашият център за обслужване на клиенти е на разположение. Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на персонала от службата обслужване на клиенти.

Номер на изделието и дата на производство

При обаждането, моля, дайте номера на изделието (Е-ном.) и номера на продукта (FD-ном.), за да можем да Ви обслужим квалифицирано. Типовата табелка с номерата ще откриете от долната страна на уреда.

E-Nr: FD: Z-Nr: 		
Type:		

За да не трябва да търсите дълго при нужда, можете да впишете тук данните на вашия уред и телефонния номер на службата обслужване на клиенти.

Е-ном.	FD-ном.
Служба обслужване на кли- енти 	

Имайте предвид, че в случай на повреда в резултат на погрешно обслужване посещението на техник от службата за обслужване на клиенти не е безплатно дори по време на гаранционния период.

Данните за контакт със сервисите във всички страни ще намерите в приложения списък.

Obsah

	Použití podle určení	18
	Důležitá bezpečnostní upozornění	18
	Příčiny poškození	19
	Ochrana životního prostředí	19
	Tipy, jak ušetřit energii	19
	Ekologická likvidace	19
	Seznámení se spotřebičem	20
	Váš nový lávový gril	20
	Ovládací panel	20
	Ovládací plošky	21
	Ukazatel zbytkového tepla	21
	Před prvním použitím	21
	Čistění spotřebiče	21
	První rozehrání grilu	21
	Obsluha spotřebiče	22
	Grilování s vodou a lávovými kameny	22
	Zapnutí a vypnutí	22
	Nastavení grilu	22
	Předehrání grilu	22
	Doplnění vody	23
	Po grilování	23
	Tabulka grilování	23
	Tipy a triky	24
	Dětská pojistka	24
	Zapnutí	24
	Vypnutí	24
	Automatická dětská pojistka	24
	Časové funkce	25
	Kuchyňský budík	25
	Stopky	25
	Automatické vypnutí	25
	Blokování při utírání	26
	Zapnutí	26
	Vypnutí	26
	Ukazatel spotřeby energie	26
	Základní nastavení	27
	Změna základních nastavení	27
	Čištění	28
	Nepoužívejte tyto čisticí prostředky	28
	Čištění spotřebiče	28

	Porucha, co je nutno udělat?	29
	E-hlášení na ukazatelích	29
	Zákaznický servis	30
	Číslo výrobku a výrobní číslo	30

Další informace o výrobcích, příslušenství, náhradních dílech a servisu najdete na internetu na:

www.siemens-home.com a v internetovém obchodu:
www.siemens-eshop.com

Použití podle určení

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození během přepravy spotřebič nezapojujte.

Spotřebiče bez zástrčky smí zapojovat pouze oprávněný odborník. Pokud je spotřebič nesprávně zapojený, nemáte v případě škody nárok na záruku.

Tento spotřebič je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti. Spotřebič používejte výhradně k přípravě pokrmů a nápojů. Při vaření musí být spotřebič pod dozorem. Krátkodobé vaření musí být neustále pod dozorem. Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Nepoužívejte nevhodná ochranná zařízení ani dětské zábrany. Mohou způsobit úrazy.

Tento spotřebič není určený pro provoz s externím časovým spínačem nebo dálkovým ovládáním.

Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí smějí tento spotřebič používat pouze pod dozorem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a pochopily nebezpečí s tím spojená.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Důležitá bezpečnostní upozornění

Montáž přístroje se musí provádět podle přiloženého návodu k montáži.

Varování – Nebezpečí požáru!

- Horký olej a tuk se rychle vznítí. Horký olej a tuk nikdy nenechávejte bez dozoru. Nikdy nehaste oheň vodou. Vypněte varnou zónu. Plameny opatrně uduste pokličkou, hasicí deskou a podobně.
- Spotřebič je velmi horký, může dojít ke vznícení hořlavých materiálů. Pod spotřebičem ani v jeho bezprostřední blízkosti nikdy neskladujte nebo nepoužívejte hořlavé předměty (např. spreje, čisticí prostředky). Na spotřebič ani do něj nikdy nepokládejte hořlavé předměty.
- Spotřebič je velmi horký, může dojít ke vznícení hořlavých materiálů. V tomto spotřebiči nepoužívejte dřevěné uhlí a podobné palivo.

Varování – Nebezpečí popálení!

- Přístupné součásti jsou při provozu horké. Nikdy se nedotýkejte horkých součástí. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.
- Odkapávající tuk může během grilování krátce vzplanout. Nenaklánějte se nad spotřebič. Udržujte bezpečnou vzdálenost.
- Gril je po vypnutí dlouho horký. Nedotýkejte se grilu 30-45 minut po vypnutí.
- Při zavřeném krytu spotřebiče se hromadí horko. Kryt spotřebiče zavírejte, až když je spotřebič vychladlý. Spotřebič nikdy nezapínejte, když je kryt zavřený. Kryt spotřebiče nikdy nepoužívejte k udržování teploty pokrmů nebo jako odstavnou plochu.

Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Pokud je spotřebič vadný, vypněte pojistku v pojistkové skřínce. Zavolejte servis. Opravu smí vykonávat výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností.
- Kontaktem s horkými součástmi spotřebiče může dojít k roztavení kabelové izolace elektrických spotřebičů. Zabraňte kontaktu přírodních kabelů elektrických spotřebičů s horkými součástmi spotřebiče.
- Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.
- Vadný spotřebič může způsobit úraz elektrickým proudem. Vadný spotřebič nikdy nezapínejte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skřínce. Zavolejte servis.

Příčiny poškození

Pozor!

- **Poškození přístroje nevhodným příslušenstvím:**
Používejte pouze dané originální příslušenství. Nepoužívejte grilovací mísy nebo alobal. Tím se poškodí grilovací rošt.
- Pokud na sklokeramický panel nebo kryt upadnou tvrdé nebo špičaté předměty, může dojít k poškození.



Ochrana životního prostředí

V této kapitole naleznete informace o úspoře energie a likvidaci spotřebiče.

Tipy, jak ušetřit energii

- Nechte spotřebič přehřát jen tak dlouho, dokud nedosáhne požadovanou teplotu.
- Včas přepínejte na nižší stupeň grilování.
- Zvolte vhodný stupeň dalšího grilování. Při příliš vysokém stupni dalšího grilování plýtváte energií.
- Využívejte zbytkového tepla grilu. Při delší době grilování vypněte spotřebič již 5–10 minut před koncem grilování.

Ekologická likvidace

Obal zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

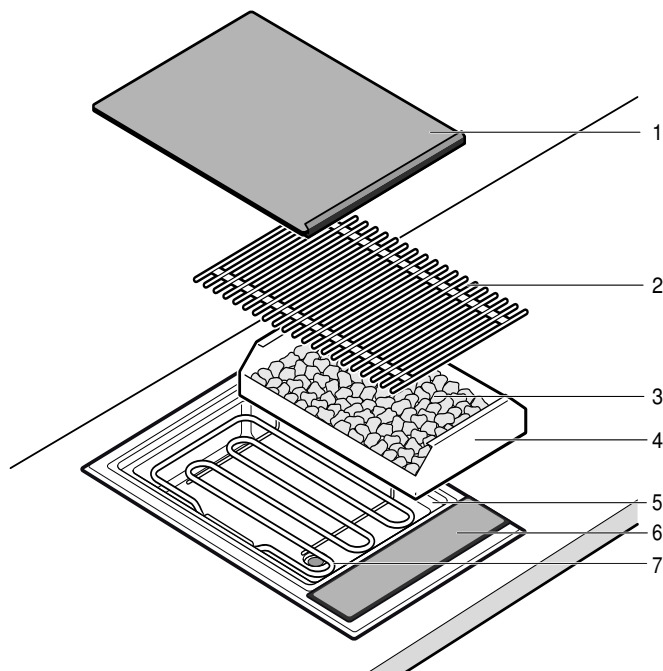


Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Seznámení se spotřebičem

V této kapitole jsou popsány různé ukazatele a ovládací prvky. Dále se seznámíte s různými funkcemi vašeho spotřebiče.

Váš nový lávový gril



Č.	Označení
1	Sklokeramický kryt
2	Grilovací rošt
3	Lávové kameny
4	Vana na lávové kameny
5	Grilovací vana (vodní lázeň)
6	Ovládací panel
7	Grilovací topné těleso

Ovládací panel



Ukazatele	
•	Spotřebič je zapnutý
	Blokování při utírání
	Ukazatel zahřívání
0-9	Stupeň grilování
	Dětská pojistka
kWh	Ukazatel spotřeby energie
000	Doba trvání
H/h	Zbytkové teplo
	Kuchyňský budík

Ukazatele	
min	Doba trvání
	Stopky

Ovládací plošky	
	Zapnutí spotřebiče
	Zapnutí blokování při utírání / dětské pojistky
0	Nastavení stupně grilování / kuchyňského budíku
	Zapnutí kuchyňského budíku / stopek

Ovládací plošky

Když se dotknete některého symbolu, aktivuje se příslušná funkce.

Upozornění

- Když se dotknete několika políček současně, nastavení se nezmění. Můžete tak v oblasti nastavování utřít pokrmy, které přetekly.
- Ovládací plošky udržujte vždy suché. Vlhkost negativně ovlivňuje jejich funkci.

Ukazatel zbytkového tepla

Spotřebič má dvoustupňový ukazatel zbytkového tepla.

Když se na ukazateli zobrazí **H**, je spotřebič ještě horký. Když spotřebič ještě víc vychladne, ukazatel se změní na **h**. Když spotřebič dostatečně vychladne, ukazatel zhasne.



Před prvním použitím

Zde je popsáno, co musíte udělat, než budete na spotřebiči poprvé připravovat pokrmy. Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

→ "Důležitá bezpečnostní upozornění" na straně 18

Čistění spotřebiče

Před prvním použitím spotřebič a příslušenství důkladně vyčistěte vlažným mycím roztokem.

První rozehrání grilu

Nechte gril několik minut hřát bez pokrmu na nejvyšší stupeň. Odstraní se tak vůně novoty. Vznik mírného dýmu je při prvním rozehrání normální.

Obsluha spotřebiče

V této kapitole je popsáno nastavení spotřebiče. V tabulce najdete nastavení pro různé pokrmy.

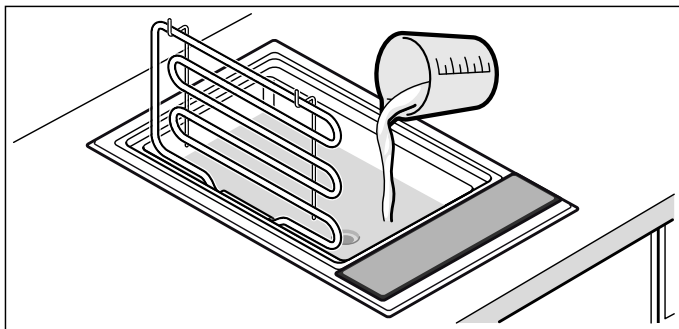
Grilování s vodou a lávovými kameny

Upozornění: Grilovací vanu naplňte před každým použitím vodou. Jinak dojde k přehřátí spotřebiče.

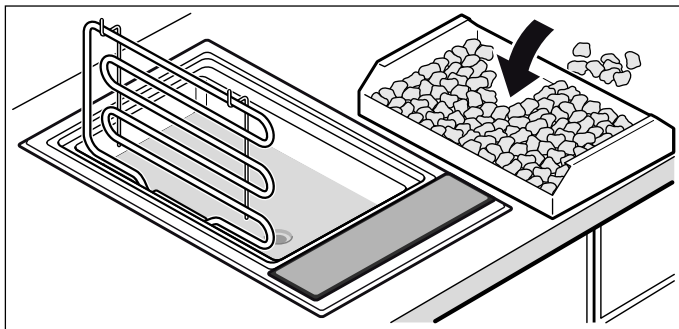
Množství vody závisí na tom, jestli chcete použít lávové kameny. Lávové kameny akumulují horko z grilovacího topného tělesa a zajišťují tak intenzivní sálání tepla a rovnoměrné rozdělení tepla.

Naplnění vody a lávových kamenů

1. Sejměte grilovací rošt a odklopte grilovací topné těleso. Vyjměte ze spotřebiče vanu na lávové kameny.
2. Zajistěte, aby byl odtokový kohout zavřený.
3. Naplňte do grilovací vany vodu.
Grilování s lávovými kameny: 0,7 l (spodní značka)
Grilování bez lávových kamenů: 2,5 l (horní značka)



4. Pro grilování s lávovými kameny: Vyjměte lávové kameny z obalu a naplňte je do vany na lávové kameny. Nasadte vanu na lávové kameny do spotřebiče.



5. Grilovací topné těleso sklopte dolů, umístěte grilovací rošt. Gril je připravený k provozu.

Zapnutí a vypnutí

Upozornění: Když je stupeň grilování déle než 20 sekund nastavený na 0, spotřebič se automaticky vypne.

Zapnutí

Dotkněte se symbolu ①.

zazní akustický signál. Svítí ukazatel nad hlavním vypínačem. Spotřebič je připravený k provozu.

Vypnutí

Dotýkejte se symbolu ①, dokud ukazatel nad hlavním vypínačem nezhasne.

Spotřebič je vypnutý. Dál svítí ukazatel zbytkového tepla, dokud spotřebič dostatečně nevychladne.

Nastavení grilu

V oblasti nastavování se nastavuje požadovaný stupeň grilování.

Stupeň grilování 1 = nejnižší výkon

Stupeň grilování 9 = nejvyšší výkon

Nastavení stupně grilování

1. Zapněte gril hlavním vypínačem ①.
2. Přejíždějte po oblasti nastavování, dokud se na ukazateli nezobrazí požadovaný stupeň grilování. Ukazatel zahřívání bliká.



Upozornění: Gril provádí regulaci zapínáním a vypínáním grilovacího topného tělesa. I při použití nejvyššího výkonu se může grilovací topné těleso zapínat a vypínat.

Předehřátí grilu

Grilovaný pokrm umístěte na gril až po uplynutí doby předehřátí. Symbol předehřátí zhasne. Během doby předehřátí hřeje gril na plný výkon. Poté se zapínáním a vypínáním topného tělesa teplota sníží a udržuje na konstantní úrovni příslušného stupně.

Doba předehřátí činí v závislosti na nastaveném stupni grilování 8 až 10 min.

Upozornění: Prázdný gril předehřívajte maximálně 8-12 min. Delší doba zahřívání může vést k vypnutí spotřebiče (ochrana proti přehřátí). Vypněte spotřebič a před opětovným zapnutím ho nechte vychladnout.

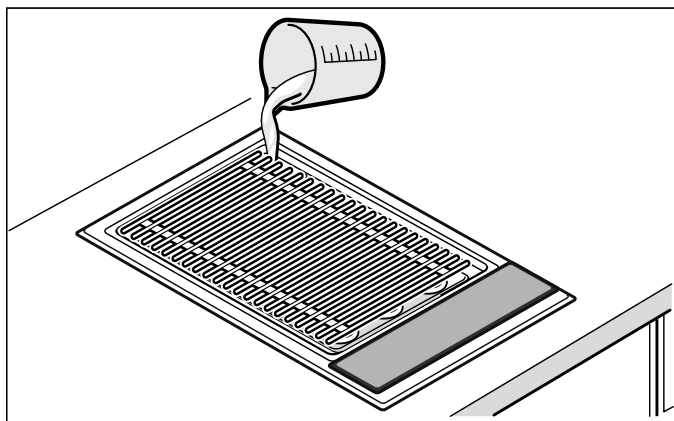
Doplnění vody

Varování – Nebezpečí opaření!

Pokud se při doplňování dostane na horký grilovací rošt nebo horké grilovací těleso voda, vzniká vodní pára. Při doplňování vody nedávejte ruce nad rošt a nelijte vodu na horké součásti.

Pokud je v grilovací vaně příliš málo vody, ochrana proti přehřátí vypne spotřebič. Proto dávejte během grilování pozor na množství vody v grilovací vaně a v případě potřeby vodu doplňte.

Upozornění: Při doplňování vody nemusíte sundávat grilovací rošt ani odklápět grilovací topné těleso. Před doplňováním vody nechte gril dostatečně vychladnout.



Grilování s lávovými kameny a bez lávových kamenů: 0,7 l

Po grilování

Sklokeramický kryt přiklopte až po úplném vychladnutí grilu. Vlhké lávové kameny nechte před přiklopením sklokeramického krytu úplně uschnout, protože jinak se může vytvořit plíseň.

Pokud by voda byla při vypouštění ještě horká, přilijte k ní nejdříve studenou vodu, aby se ochladila! Pro vypouštění vody postavte pod vypouštěcí kohout žáruvzdornou nádobu. Otočením páčky o 90° dolů otevřete kohout. Poté kohout opět zavřete otočením páčky nahoru až na doraz.

Tabulka grilování

Údaje v tabulkách jsou orientační hodnoty a platí pro předehřátý gril. Hodnoty se mohou lišit podle druhu a množství grilovaného pokrmu.

Grilovaný pokrm položte na gril až po uplynutí doby předehřátí.

Grilovaný pokrm minimálně jednou obraťte.

Grilovaný pokrm	Stupeň grilování nad lávovými kameny	Stupeň grilování nad vodní lázní	Doba grilování v minutách	Informace
Hovězí steak, medium, 2–3 cm	7 - 8	9	8 - 10	
T-bone steak, růžový, 3 cm	5 - 6	6 - 7	10 - 15	
Steak z vepřové krkvice, bez kosti	6 - 7	7 - 8	12 - 16	
Vepřové kotlety, 2 cm	3 - 4	4 - 5	15 - 20	Nařízněte podél kosti
Jehněčí kotlety, růžové, 2 cm	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Kuřecí prsa, 2 cm	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Kuřecí křídýlka, à 100 g	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Krůtí řízek, přírodní, 2 cm	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Steak z lososa, 3 cm	2 - 3	3 - 4	20 - 25	Grilovací rošt potřete olejem
Steak z tuňáka, 2 cm	3 - 4	4 - 5	10 - 15	Grilovací rošt potřete olejem
Pstruh, celý, 200 g	4 - 5	5 - 6	12 - 15	Kůži důkladně potřete olejem, před obrácením ještě jednou potřete olejem
Tygří krevety, à 30 g	5 - 6	6 - 7	12 - 15	
Hamburgery/frikadely, 1 cm	3 - 4	4 - 5	12 - 17	
Špízy, à 100 g	2 - 3	3 - 4	17 - 25	Často obračejte
Grilovací klobása, à 100 g	3 - 4	4 - 5	10 - 20	
Zelenina	1 - 2	2 - 3	8 - 12	Např. lilky, cukety na plátky silné 1 cm, paprika na čtvrtky

Tipy a triky

- Gril nechte vždy přehřát. Díky intenzivnímu sálání tepla se může rychle vytvořit kůrka a z masa nevyteče šťáva.
- Pokrm můžete před grilováním potřít olejem odolným vůči vysokým teplotám (např. arašídovým olejem) nebo ho do něj naložit. Zlepší se tak chuť. Dbejte na to, abyste nepoužívali příliš mnoho oleje nebo marinády, protože by mohly vyšlehnout plameny a vytvářet se silný kouř.
- Maso před grilováním nesolte. Mohly by z něj uniknout rozpustné živiny a šťáva.
- Grilovaný pokrm položte přímo na rošt. Nepoužívejte allobal ani grilovací misky.
- Grilované kousky obraťte teprve tehdy, když je lze snadno oddělit od roštu. Když se maso přichytí na roštu, poškodí se vlákna a vyteče z něj šťáva.
- Při grilování do masa nepíchejte, protože by z něj vytekla šťáva.
- Uzené potraviny, jako šunka nebo uzené maso, nejsou ke grilování vhodné. Může dojít ke vzniku zdraví škodlivých sloučenin.
- Kotlety několikrát nařízněte u kosti a vrstvy tuku, aby se při grilování nezkroutily.
- Vrstvy tuku odstraňte raději po grilování než před ním, jinak ztratí maso šťavu a aroma.
- Kousky drůbeže budou opečené obzvláště dokřupava, když je ke konci grilování potřete máslem, slanou vodou nebo pomerančovou šťávou.
- Ovoce můžete podle chuti po grilování dochutit medem, javorovým sirupem nebo citronovou šťávou.
- Zeleninu, která se vaří dlouho (např. kukuřičný klas), můžete před grilováním předvařit.
- Rybí filety grilujte nejprve kůží dolů. Kůži potřete olejem, aby se nepřichytila ke grilovacímu roštu.
- Grilované pokrmy podávejte horké. Neudržujte je teplé, jinak budou tuhé.
- Odkapávající tuk se může na topném tělese vznítit a způsobit krátké vyšlehnutí plamenů a tvorbu kouře. Abyste to minimalizovali, měli byste velmi tučné pokrmy grilovat nad vodní lázní.

Dětská pojistka

Aby děti nemohly spotřebič omylem zapnout nebo změnit nastavení, je vybavený dětskou pojistkou.

Zapnutí

1. Vypněte spotřebič.
2. Minimálně 4 sekundy se dotýkejte symbolu . Na cca 10 sekund se rozsvítí ukazatel . Spotřebič je zablokovaný.

Vypnutí

Tak dlouho se dotýkejte symbolu , dokud symbol  nezhasne.

Dětská pojistka je vypnutá.

Automatická dětská pojistka

Pomocí této funkce se dětská pojistka automaticky aktivuje vždy po vypnutí spotřebiče.

Zapnutí

Zapnutí automatické dětské pojistky
→ "Základní nastavení" na straně 27.

Časové funkce

K dispozici jsou 2 různé časové funkce:

- Kuchyňský budík
- Stopky

Kuchyňský budík

Pomocí kuchyňského budíku můžete nastavit čas až 99 minut. Je nezávislý na všech ostatních nastaveních.

Nastavení kuchyňského budíku

1. Při vypnutém spotřebiči se jednou dotkněte symbolu , při zapnutém spotřebiči se symbolu  dotkněte dvakrát. Svítí ukazatel . Na ukazateli svítí  min.

Upozornění: Když se při zapnutém spotřebiči dvakrát dotknete symbolu , zapnou se stopky.

2. V oblasti nastavování nastavte požadovaný čas. Za několik sekund se začne čas odměřovat.

Po uplynutí doby

Po uplynutí doby zazní akustický signál a na ukazateli bliká 10 sekund . Bliká ukazatel .

Dotkněte se libovolného symbolu.

Ukazatelé zhasnou a vypne se signální tón.

Oprava času

Pomocí symbolu  zvolte kuchyňský budík a znovu ho nastavte.

Stopky

Stopky zobrazují dobu, která uplynula od jejich aktivace.

Stopky fungují jen při zapnutém spotřebiči. Při vypnutí spotřebiče se vypnou také stopky.

Upozornění: Když ke stopkám zapnete navíc kuchyňský budík, nastavení se na 10 sekund zobrazí na ukazateli timeru. Poté se opět zobrazí stopky.

Zapnutí

1. Dotkněte se symbolu . Na ukazateli se zobrazí .
2. Dotkněte se oblasti nastavování. Začne se měřit čas. V průběhu první minuty se zobrazují sekundy, poté minuty.
3. Pro opětovné zobrazení ukazatele timeru se dotkněte symbolu .

Vypnutí

1. Dotkněte se symbolu .
2. Dotkněte se oblasti nastavování. Stopky se vypnou. Ukazatel timeru zhasne.

Automatické vypnutí

Pokud je spotřebič dlouhou dobu zapnutý beze změny nastavení, aktivuje se automatické vypnutí.

Ohřev spotřebiče se přeruší. Na ukazateli bliká střídavě  a ukazatel zbytkového tepla .

Jakmile se dotknete libovolné ovládací plošky, ukazatel zhasne. Můžete provést nové nastavení.

Za jak dlouho se aktivuje automatické vypnutí, závisí na nastaveném stupni grilování (2 až 4 hodiny).



Blokování při utírání

Pokud budete ovládací panel otírat během doby, kdy je spotřebič zapnutý, může dojít ke změně nastavení.

Aby se tomu zabránilo, je spotřebič vybavený funkcí blokování při utírání.

Zapnutí

Při zapnutém spotřebiči se dotkněte symbolu

zazní akustický signál. Svítí ukazatel . Ovládací panel se na 30 sekund zablokuje. Ovládací panel můžete utírat, aniž by se změnila nastavení.

Upozornění: Na hlavní vypínač se funkce blokování při utírání nevztahuje. Spotřebič můžete kdykoli vypnout.

Vypnutí

Dotkněte se symbolu

Blokování při utírání je vypnuté.

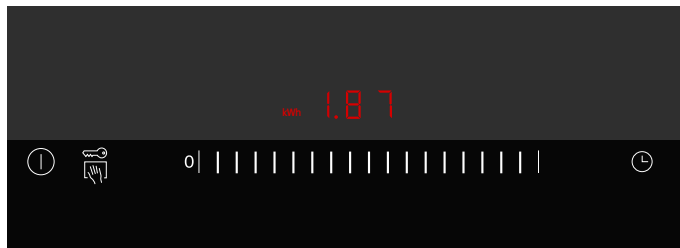


Ukazatel spotřeby energie

Pomocí této funkce si můžete nechat zobrazit celkovou spotřebu energie mezi zapnutím a vypnutím spotřebiče.

Po vypnutí se na 10 sekund zobrazí spotřeba v kilowatthodinách, např. 1,87 kWh.

Přesnost ukazatele je mimo jiné závislá na kvalitě napětí elektrické sítě.



Ukazatel spotřeby energie případně nemusí být aktivovaný. → "Základní nastavení" na straně 27

Základní nastavení

Váš spotřebič má různá základní nastavení. Tato nastavení si můžete upravit podle svých vlastních zvyklostí.

Ukazatel	Funkce
	Resetování na základní nastavení
	Vypnuté.*
	Zapnuté.
	Dětská pojistka
	Automatická dětská pojistka vypnutá.*
	Automatická dětská pojistka zapnutá.
	Manuální a automatická dětská pojistka vypnutá.
	Akustický signál
	Potvrzující signál a signál při nesprávném ovládání vypnutý (signál hlavního vypínače zůstává vždy zapnutý).
	Je zapnutý jen signál při nesprávném ovládání.
	Je zapnutý jen potvrzující signál.
	Jsou zapnuté potvrzující signál a signál při nesprávném ovládání.*
	Ukazatel spotřeby energie (Informujte se o napětí sítě u svého dodavatele el. energie.)
	Ukazatel spotřeby vypnutý.*
	Ukazatel spotřeby při napětí sítě 230 V.
	Ukazatel spotřeby při napětí sítě 220 V.
	Ukazatel spotřeby při napětí sítě 240 V.
	Automatické vypnutí (Čím vyšší je nastavený stupeň, tím je doba do vypnutí delší.)
	2–4 hodiny do vypnutí.*
	1–2 hodiny do vypnutí.
	30–60 minut do vypnutí.
	Doba trvání signálu konce timeru
	10 sekund.*
	30 sekund.
	1 minuta.
	Demo režim
	Vypnuté.*
	Zapnuté. Spotřebič lze ovládat, ale nehřeje.

*Základní nastavení

Změna základních nastavení

Spotřebič musí být vypnutý.

1. Zapněte spotřebič.
2. Během následujících 10 sekund se cca 4 sekundy dotýkejte symbolu , dokud nezazní akustický signál.



Bliká střídavě  a  a svítí .

3. Dotkněte se symbolu  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaný ukazatel.
4. V oblasti nastavování nastavte požadovanou hodnotu.



5. Opakujte krok 3. a 4., dokud nezměníte všechna požadovaná nastavení.
 6. Cca 4 sekundy se dotýkejte symbolu , dokud nezazní akustický signál.
- Nastavení jsou uložena.

Když nechcete změny uložit

Pro opuštění základních nastavení vypněte spotřebič hlavním vypínačem. Změny se neuloží.

Čištění

V případě pečlivé údržby a čištění zůstane spotřebič dlouho pěkný a funkční. Vysvětlíme Vám, jak správně udržovat a čistit spotřebič.

Vhodné čisticí a ošetrovací prostředky obdržíte u zákaznického servisu nebo v našem internetovém obchodě.

Varování – Nebezpečí popálení!

Spotřebič se za provozu zahřívá. Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Pokud by do spotřebiče vnikla vlhkost, může to mít za následek úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte vysokotlaký ani parní čistič.

Varování – Nebezpečí popálení!

Přístupné součásti jsou při provozu horké. Nikdy se nedotýkejte horkých součástí. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.

Nepoužívejte tyto čisticí prostředky

- Ostré, abrazivní čisticí prostředky
- Čisticí prostředky na bázi kyselin (např. ocet, kyselina citronová atd.)
- Čisticí prostředky obsahující chlór nebo s vysokým obsahem alkoholu
- Spreje na čištění trouby
- Tvrdé, kovové drátěnky a houby na mytí, kartáče a jiné čisticí prostředky s drsným povrchem
- Nové houbové utěrky před použitím důkladně properte.

Čištění spotřebiče

Spotřebič nechte vychladnout a po každém použití ho vyčistěte. Zabráníte tak připečení zbytků. Několikrát připečené zbytky se špatně odstraňují.

1. Nechte spotřebič vychladnout.
2. Sejměte grilovací rošt.
3. Topné těleso odklopte nahoru.
4. Vyjměte vanu s lávovými kameny.
5. Připečené zbytky nechte odmočit ve vodě s mycím prostředkem.

Upozornění: Připečené zbytky neseškrabujte.

Část spotřebiče / povrch	Doporučené čištění
Grilovací rošt	Hrubé zbytky odstraňte kartáčkem. Grilovací rošt nechte odmočit ve dřezu. Vyčistěte kartáčkem a mycím prostředkem a důkladně osušte. Na úporné nečistoty naneste náš gel na čištění grilů (objednací číslo 00311761) a nechte působit minimálně 2 hodiny, při silném znečištění přes noc. Poté důkladně omyjte a osušte. Řiďte se pokyny na obalu čisticího prostředku. Upozornění: Nemyjte v myčce nádobí!
Vana na lávové kameny a grilovací vana	Vyjměte lávové kameny, resp. vypusťte vodu. Vyčistěte ve dřezu s vodou a mycím prostředkem kartáčkem; osušte měkkým hadrem. Úporné nečistoty nechte odmočit nebo odstraňte naším gelem na čištění grilů (objednací číslo 00311761).
Lávové kameny	Hodně vlhké lávové kameny občas usušte v pečici trouby při 200 °C. Zabráníte tak případné tvorbě plísňe. Když jsou lávové kameny černé, vyměňte je. Lávové kameny jsou pak zcela nasáklé tukem a mohou při grilování silně kouřit nebo se tuk může vznítit. Vhodné lávové kameny obdržíte ve specializované prodejně (objednací číslo 00291050). Při plnění dbejte na to, aby grilovací topné těleso neleželo přímo na lávových kamenech.
Ovládací panel a sklokeramický kryt	Vyčistěte měkkým, vlhkým hadrem a malým množstvím mycího prostředku; hadr nesmí být příliš mokrá. Osušte měkkým hadrem.

Porucha, co je nutno udělat?

Varování – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné. Pokud je spotřebič vadný, vypněte pojistku v pojistkové skříňce. Zavolejte servis. Opravu smí vykonávat výhradně technik zákaznického servisu vyškolený naší společností.

Jestliže se vyskytne porucha, často se jedná jen o maličkost. Než zavoláte servis, věnujte pozornost pokynům uvedeným v tabulce.

Elektronika spotřebiče je umístěná pod ovládacím panelem. V důsledku různých příčin může teplota v této oblasti silně stoupnout.

Aby se elektronika nepřehřála, spotřebič se v případě potřeby automaticky vypne. Zobrazí se střídavě ukazatel **F2** nebo **F4** a ukazatel zbytkového tepla **H** nebo **h**.

Ukazatel	Chyba	Opatření
Žádný	Přerušené napájení.	Zkontrolujte domovní pojistku spotřebiče. Na jiných elektrických spotřebičích zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku elektrického proudu.
Všechny ukazatele blikají	Ovládací ploška je mokrá nebo na ní leží nějaký předmět.	Osušte ovládací plošku nebo odstraňte předmět.
F4	Přehřála se elektronika. Proto se spotřebič vypnul.	Počkejte, dokud elektronika dostatečně nevychladne. Dotkněte se libovolné ovládací plošky. F4 zhasne.
F8	Spotřebič byl v provozu příliš dlouho a vypnul se.	Spotřebič znovu zapněte.
dE Spotřebič nehřeje	Je zapnutý režim demo	Vypněte režim demo: Na 30 sekund odpojte spotřebič od elektrické sítě (vypněte domovní pojistku nebo jistič v pojistkové skříňce). Zapněte spotřebič. Během dalších 3 minut se dotkněte libovolné ovládací plošky. Režim demo se vypne.

E-hlášení na ukazatelích

Pokud se na ukazatelích zobrazí chybové hlášení s písmenem “E”, např. E0111, spotřebič vypněte a opět zapněte.

Pokud se jednalo o jednorázovou závadu, ukazatel zhasne. Pokud se chybové hlášení zobrazí znovu, kontaktujte zákaznický servis a uveďte přesné chybové hlášení.

Zákaznický servis

Potřebuje-li váš spotřebič opravu, obraťte se na náš servis. Vždy najdeme vhodné řešení, aby nedocházelo ke zbytečným výjezdům servisního personálu.

Číslo výrobku a výrobní číslo

Při telefonátu uveďte číselné označení výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD-Nr.), abychom vám mohli poskytnout kvalifikovanou pomoc. Typový štítek s těmito čísly najdete na spodní straně spotřebiče.

.....		
.....		
	E-Nr: 	FD:
Z-Nr: 		
Type: 		

Abyste je v případě potřeby nemuseli dlouho hledat, můžete si údaje svého spotřebiče a telefonní číslo servisu poznamenat zde.

Č. výrobku (E-Nr.)	Výr. č. (FD-Nr.)
Zákaznický servis 	

Mějte na paměti, že návštěva servisního technika není v případě chybné obsluhy bezplatná ani během záruční doby.

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

CZ 251.095.546

Důvěřujte kompetentnosti výrobce. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními technikami, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro váš spotřebič.

Obsah

	Použitie k určenému účelu	32
	Dôležité bezpečnostné pokyny	32
	Príčiny škôd	33
	Ochrana životného prostredia	33
	Tipy na úsporu energie	33
	Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia	33
	Oboznámenie sa so spotrebičom	34
	Váš nový gril s lávovými kameňmi	34
	Ovládací panel	34
	Ovládacie plochy	35
	Ukazovateľ zvyškového tepla	35
	Pred prvým použitím	35
	Čistenie spotrebiča	35
	Rozohrievanie grilu	35
	Ovládanie spotrebiča	36
	Grilovanie s vodou a s lávovými kameňmi	36
	Zapnutie alebo vypnutie	36
	Nastavenie grilu	36
	Predhrievanie grilu	36
	Doplnenie vody	37
	Po grilovaní	37
	Tabuľka grilovania	37
	Tipy a triky	38
	Detská poistka	38
	Zapnutie	38
	Vypnutie	38
	Automatická detská poistka	38
	Časové funkcie	39
	Kuchynský budík	39
	Stopky	39
	Automatické vypnutie	39
	Blokovanie pred utieraním	40
	Zapnutie	40
	Vypnutie	40
	Indikátor spotreby energie	40
	Základné nastavenia	41
	Zmena základných nastavení	41
	Čistenie	42
	Nepoužívajte tieto čistiace prostriedky	42
	Čistenie spotrebiča	42

	Porucha - čo robiť?	43
	Chybové hlásenie na displeji	43
	Služba zákazníkom	44
	Číslo E a číslo FD	44

Ďalšie informácie o výrobkoch, príslušenstve, náhradných dieloch a servise nájdete na internete na: **www.siemens-home.com** a v internetovom obchode: **www.siemens-eshop.com**

Použitie k určenému účelu

Tento návod si starostlivo prečítajte. Len potom môžete spotrebič obsluhovať bezpečne a správne. Návod na používanie a montážny návod si odložte na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho vlastníka spotrebiča.

Po vybalení spotrebič preskúšajte. Pokiaľ vznikli škody pri transporte, spotrebič nepripájajte.

Spotrebiče bez zástrčky smí zapojovať pouze oprávnený odborník. Pokiaľ je spotrebič nesprávne zapojený, nemáte v prípade škody nárok na záruku.

Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Spotrebič používajte len na prípravu jedál a nápojov. Na postup varenia sa musí dohliadať. Na krátkodobý postup varenia sa musí nepretržite dohliadať. Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.

Tento spotrebič je určený na použitie maximálne do výšky 2 000 metrov nad morom.

Nepoužívajte nevhodné ochranné zariadenia alebo detskú ochrannú mriežku. Môžu viesť k nehodám.

Tento spotrebič nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami alebo diaľkovým ovládaním.

Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, nedostatkom skúsenosti či vedomostí môžu tento spotrebič používať len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a o nebezpečenstvách, ktoré pri jeho používaní vznikajú.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Spotrebič je potrebné inštalovať v súlade s priloženými pokynmi určenými na jeho montáž.

Varovanie – Nebezpečenstvo požiaru!

- Horúci olej a tuk sa môžu rýchlo vznietiť. Horúci olej a tuk nikdy nenechávajte bez dozoru. Oheň nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Plameň opatrne zahaste pokrievkou, hasiacou dekou alebo podobne.
- Spotrebič je veľmi horúci, horľavé materiály sa môžu vznietiť. Horľavé predmety (napr. plechovky sprejov, čistiace prostriedky) neuskladňujte a nepoužívajte na spotrebiči alebo v jeho bezprostrednej blízkosti. Na spotrebič alebo do spotrebiča nikdy neodkladajte horľavé predmety.
- Spotrebič sa veľmi zohreje, horľavé materiály sa môžu vznietiť. Nepoužívajte v tomto spotrebiči drevené uhlie alebo podobné palivo.

Varovanie – Nebezpečenstvo popálenia!

- Prístupné časti sa počas prevádzky rozhorúčia. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti.
- Kvapkajúci tuk môže počas grilovania krátko vzplanúť. Nenakláňajte sa nad spotrebič. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť.
- Gril zostane dlhý čas po vypnutí horúci. Grilu sa po vypnutí 30 - 45 minút nedotýkajte.
- Pri zatvorenom kryte spotrebiča dochádza k nahromadeniu tepla. Kryt spotrebiča zatvorte až vtedy, keď je spotrebič vychladnutý. Spotrebič nikdy nezapínajte s nasadeným krytom. Kryt spotrebiča nepoužívajte na udržiavanie teploty alebo na odkladanie.

Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Neodborné opravy sú nebezpečné. Ak spotrebič nefunguje správne, vypnite poistku v poistkovej skrinke. Zavolajte servis. Opravu smie vykonať výhradne technik zákazníckeho servisu vyškolený našou spoločnosťou.
- Na horúcich častiach sa môže roztaviť izolácia káblov elektrických spotrebičov. Zabráňte, aby sa prívodné káble elektrických spotrebičov dostali do styku s horúcimi časťami spotrebiča.
- Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.
- Vadný spotrebič môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Vadný spotrebič nikdy nezapínejte. Vytáhnite sítovú zástrčku ze zásuvky alebo vypnite poistku v poistkovej skrinke. Zavolejte servis.

Príčiny škôd

Pozor!

- **Poškodenie spotrebiča použitím nevhodného príslušenstva:** Používajte len určené originálne príslušenstvo, Nepoužívajte grilovacie misky alebo hliníkovú fóliu. Grilovací rošt sa poškodí.
- Ak na sklokeramický panel alebo kryt spadnú tvrdé alebo ostré predmety, môžu sa poškodiť.



Ochrana životného prostredia

V tejto kapitole nájdete informácie o úspore energie a likvidácii spotrebiča.

Tipy na úsporu energie

- Spotrebič predhrievajte len dovtedy, kým sa nedosiahne požadovaná teplota.
- Včas prepnite naspäť na nižší stupeň grilovania.
- Vyberte vhodný stupeň ďalšieho grilovania. Príliš vysokým stupňom ďalšieho grilovania plytváte elektrickou energiou.
- Využite zvyškové teplo grilu. Pri dlhšom čase prípravy vypnite spotrebič už 5 – 10 minút pred skončením času prípravy.

Likvidácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia

Obal zlikvidujte v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



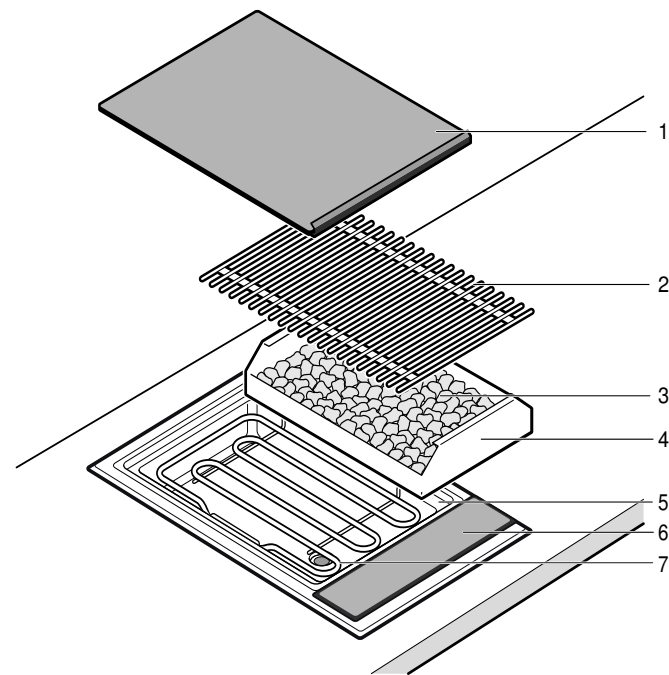
Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Oboznámenie sa so spotrebičom

V tejto kapitole vám objasníme indikátory a ovládacie prvky. Okrem toho sa zoznámite s rôznymi funkciami vášho spotrebiča.

Váš nový gril s lávovými kameňmi



Č.	Označenie
1	Sklokeramický kryt
2	Grilovací rošt
3	Lávové kamene
4	Nádoba na lávové kamene
5	Grilovacia nádoba (vodný kúpeľ)
6	Ovládací panel
7	Ohrevné teleso grilu

Ovládací panel



Ukazovatele	
•	Spotrebič je zapnutý
	Blokovanie pri utieraní
	Indikátor rozohrievania
0-9	Stupeň grilovania
	Detská poistka
kWh	Ukazovateľ spotreby energie
000	Čas trvania
H/h	Zvyškové teplo

Ukazovatele	
	Kuchynský budík
min	Čas trvania
	Stopky

Ovládacie plochy	
	Zapnutie spotrebiča
	Zapnutie blokovania pri utieraní/detskej poistky
0	Nastavenie stupňa grilovania/kuchynského budíka
	Zapnutie kuchynského budíka/stopiek

Ovládacie plochy

Keď sa dotknete symbolu, príslušná funkcia sa aktivuje.

Upozornenia

- Keď sa dotknete viacerých polí súčasne, nastavenia zostanú nezmenené. Tak môžete utrieť vykypené jedlo v oblasti nastavenia.
- Ovládacie plochy udržiavajte vždy suché. Vlhkosť má negatívny vplyv na jeho funkciu.

Ukazovateľ zvyškového tepla

Spotrebič má dvojstupňový ukazovateľ zvyškového tepla.

Ak sa na ukazovateli objaví **H**, spotrebič je ešte horúci. Ak sa spotrebič viac ochladí, ukazovateľ sa zmení na **h**. Keď je spotrebič dostatočne vychladnutý, ukazovateľ zhasne.



Pred prvým použitím

Tu sa dozviete, čo musíte urobiť, prv než začnete prvý raz pripravovať jedlo vo svojom spotrebiči. Najprv si prečítajte bezpečnostné upozornenia.

→ "Dôležité bezpečnostné pokyny" na strane 32

Čistenie spotrebiča

Pred prvým použitím spotrebič a príslušenstvo dôkladne vyčistite vlažným umývacím roztokom.

Rozohrievanie grilu

Rozohrievajte gril bez potravín niekoľko minút na najvyššom stupni. Odstráni sa tým pach nového spotrebiča. Pri prvom rozohrievaní je mierne dymenie normálne.



Ovládanie spotrebiča

V tejto kapitole sa dozviete, ako nastavíte váš spotrebič. V tabuľke nájdete nastavenia pre rôzne jedlá.

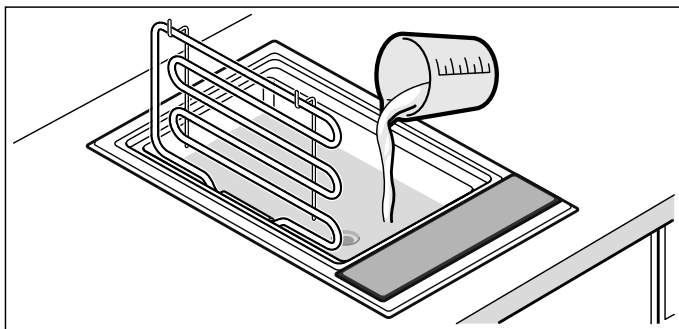
Grilovanie s vodou a s lávovými kameňmi

Upozornenie: Grilovacia nádobu pred každým použitím naplňte vodou. V opačnom prípade sa spotrebič prehreje.

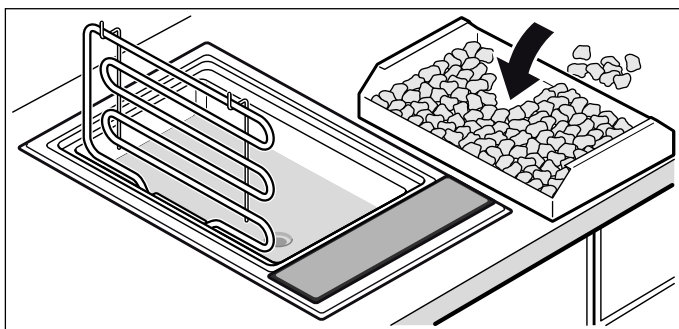
Množstvo vody závisí od toho, či chcete použiť lávové kamene. Lávové kamene akumulujú teplo ohrevného telesa grilu a postarajú sa tak o intenzívne vyžarovanie tepla a jeho rovnomerné rozvádzanie.

Nalitie vody a vloženie lávových kameňov

1. Grilovací rošt odoberte a obidve ohrevné telesá grilu vyklopte dohora. Nádobu na lávové kamene vyberte zo spotrebiča.
2. Uistite sa, že je odtokový ventil zatvorený.
3. Nalejte vodu do grilovacej nádoby.
Grilovanie s lávovými kameňmi: 0,7 l (dolná značka)
Grilovanie bez lávových kameňov: 2,5 l (horná značka)



4. Grilovanie s lávovými kameňmi: Lávové kamene vyberte z obalu a vložte do nádoby na lávové kamene. Nádobu s lávovými kameňmi vložte do spotrebiča.



5. Ohrevné teleso grilu vyklopte nadol, položte grilovací rošt. Gril je pripravený na použitie.

Zapnutie alebo vypnutie

Upozornenie: Spotrebič sa automaticky vypne, keď je stupeň grilovania dlhšie ako 20 sekúnd nastavený na 0.

Zapnutie

Dotknite sa symbolu ①.

Zaznie signál. Indikátor nad hlavným vypínačom svieti. Spotrebič je pripravený na použitie.

Vypnutie

Dotýkajte sa symbolu ① dovtedy, kým ukazovateľ nad hlavným vypínačom nezhasne.

Spotrebič je vypnutý. Indikátor zvyškového tepla svieti ďalej, kým nie je spotrebič dostatočne vychladnutý.

Nastavenie grilu

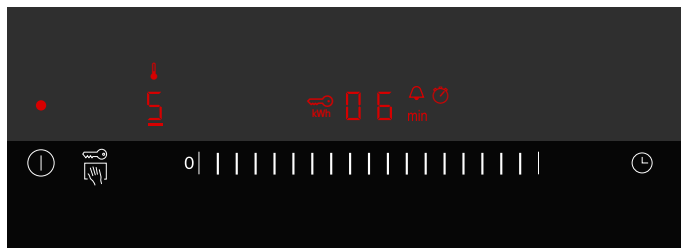
V oblasti nastavenia nastavte požadovaný stupeň grilovania.

Stupeň grilovania 1 = najnižší výkon

Stupeň grilovania 9 = najvyšší výkon

Nastavenie stupňa grilovania

1. Gril zapnite hlavným vypínačom ①.
2. Prechádzajte prstom po oblasti nastavenia, kým sa na ukazovali neobjaví požadovaný stupeň grilovania. Indikátor rozohrievania bliká.



Upozornenie: Gril sa reguluje zapínaním a vypínaním ohrevného telesa grilu. Aj pri najvyššom výkone sa ohrevné teleso grilu môže zapnúť alebo vypnúť.

Predhrievanie grilu

Potravinu na grilovanie položte až po uplynutí času predhrievania. Symbol predhrievania zhasne. Počas času predhrievania ohrieva gril na plnom výkone. Potom sa teplota zapínaním a vypínaním ohrevného telesa zníži, aby sa dosiahla stála teploty pre príslušný stupeň.

Čas predhrievania je podľa nastaveného stupňa grilovania 8 až 10 minút.

Upozornenie: Prázdny gril predhrievajte 8 – 12 minút. Dlhší čas rozohrievania môže viesť k vypnutiu grilu (ochrana proti prehriatiu). Spotrebič vypnite a pred ďalším zapnutím ho nechajte vychladnúť.

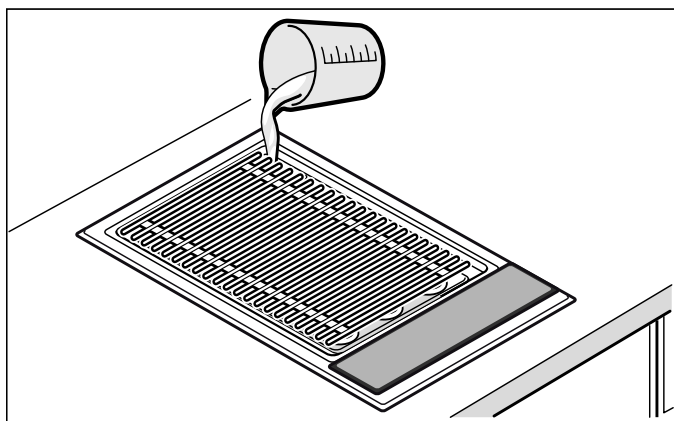
Doplnenie vody

Varovanie – Nebezpečenstvo obarenia!

Ak sa pri dolievaní dostane voda na horúci grilovací rošt alebo ohrevné teleso grilu, vznikne horúca vodná para. Pri dolievaní nesiahajte nad gril a nelejte vodu cez horúce konštrukčné časti.

Ak je v grilovacej nádobe príliš málo vody, ochrana proti prehriatiu spotrebiča vypne. Počas grilovania dbajte na hladinu vody v grilovacej nádobe a v prípade potreby vodu doplňte.

Upozornenie: Aby ste doplnili vodu, musíte odobrať grilovací rošt a obidve ohrevné telesá grilu vyklopte dohora. Predtým, ako nalejete vodu, nechajte gril dostatočne vychladnúť.



Grilovanie s lávovými kameňmi a bez lávových kameňov: 0,7 l

Grilovaná potravina	Stupeň grilovania s lávovými kameňmi	Stupeň grilovania s vodným kúpeľom	Čas grilovania v minútach	Informácia
Hovädzí steak, medium, 2 - 3 cm	7 - 8	9	8 - 10	
T-Bone steak, doružova, 3 cm	5 - 6	6 - 7	10 - 15	
Bravčový steak, bez kostí	6 - 7	7 - 8	12 - 16	
Bravčové kotlety, 2 cm	3 - 4	4 - 5	15 - 20	Narežte pozdĺž kosti
Jahňacie kotlety, doružova, 2 cm	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Kuracie prsia, 2 cm	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Kuracie krídelká, à 100 g	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Morčací rezeň, prírodný, 2 cm	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Steak z lososa, 3 cm	2 - 3	3 - 4	20 - 25	Grilovací rošt potrite olejom
Steak z tuniaka, 2 cm	3 - 4	4 - 5	10 - 15	Grilovací rošt potrite olejom
Pstruh, v celku, 200 g	4 - 5	5 - 6	12 - 15	Kožu dobre potrite olejom, pred obrátením potrite ešte raz olejom
Obrie krevety, à 30 g	5 - 6	6 - 7	12 - 15	
Hamburgery/fašírky, 1 cm	3 - 4	4 - 5	12 - 17	
Šašlík, à 100 g	2 - 3	3 - 4	17 - 25	Častejšie obráťte
Grilovaná klobása, à 100 g	3 - 4	4 - 5	10 - 20	
Zelenina	1 - 2	2 - 3	8 - 12	napr. baklažán, cuketa narezaná na plátky hrúbky 1 cm, paprika na štvrtiny

Po grilovaní

Sklokeramický kryt položte až po úplnom vychladnutí grilu. Vlhké lávové kamene nechajte úplne vyschnúť, kým položíte sklokeramický kryt, ináč sa môže vytvoriť pleseň.

Ak by bola voda pri vypúšťaní ešte horúca, najprv k nej prilejte studenú vodu na ochladenie! Pred vypustením vody postavte pod odtokový ventil žiaruvzdornú nádobu. Otvorte ventil otočením páčky o 90° nadol. Potom ventil zatvorte otočením páčky nahor až na doraz.

Tabuľka grilovania

Údaje v tabuľkách sú orientačné hodnoty a platia pre predhriaty gril. Hodnoty sa môžu v závislosti od druhu a množstva grilovaných potravín líšiť.

Potravinu na grilovanie položte až po uplynutí času predhrievania.

Grilované potraviny minimálne jedenkrát obráťte.

Tipy a triky

- Gril vždy predhrejte. Intenzívnym vyžarovaním tepla sa tak rýchlo vytvorí kôrka a šťava už nebude môcť vytiecť z mäsa.
- Grilovanú potravinu môžete pred grilovaním potrieť olejom odolným voči vysokým teplotám (napr. podzemnicový olej) alebo marinovať. Zlepší sa tým chuť. Dávajte pozor na to, aby ste nepoužili príliš veľa oleja/marinády, ináč bude potravina horieť a silno dymiť.
- Pred grilovaním mäso nesoľte. Ináč sa uvoľní z neho rozpustné výživné látky a šťava.
- Položte grilovanú potravinu priamo na rošt. Nepoužívajte hliníkovú fóliu alebo grilovacie misky.
- Grilovanú potravinu obráťte až vtedy, keď sa dá ľahko uvoľniť z roštu. Keď zostane mäso prilepené na rošte, narušia sa vlákna a šťava z neho začne vytekať.
- Počas grilovania nepichajte do mäsa, ináč z neho môže začať vytekať šťava.
- Solené mäso, ako šunka alebo bravčové údené, sa nehodia na grilovanie. Môže dôjsť k zdraviu škodlivému spojeniu.
- Kotlety s kosťou a vrstvu tuku viackrát nakrojte, aby sa pri grilovaní mäso nevyklenulo.
- Vrstvu tuku odstráňte radšej po grilovaní ako pred ním, ináč mäso stratí šťavu a arómu.
- Hydina bude obzvlášť chrumkavá a hnedá, pokiaľ ju ku koncu pečenia potriete maslom, slanou vodou alebo pomarančovou šťavou.
- Ovocie sa môže po grilovaní podľa chuti dochutiť medom, javorovým sirupom alebo citrónovou šťavou.
- Zeleninu s dlhou dobou prípravy (kukurličné klasy) môžete pred grilovaním predvariť.
- Rybie filé grilujte najprv na strane s kožou. Kožu potrite olejom alebo poprášťe múkou, aby sa neprilepila na grilovací rošt.
- Grilované jedlo servírujte horúce. Neudržiavajte ho teplé, lebo bude tuhé.
- Odkvapkávajúci tuk sa môže na horúcom ohrevnom telese zapáliť a môže spôsobiť krátke vzplanutie a dymenie. Aby sa toto riziko znížilo, jedlá s obsahom tuku by sa mali grilovať nad vodným kúpeľom.

Detská poistka

Váš spotrebič je vybavený detskou poistkou, aby ho deti nemohli nedopatrením zapnúť.

Zapnutie

1. Vypnite spotrebič.
2. Dotýkajte sa symbolu  minimálne 4 sekundy. Ukazovateľ  svieti asi 10 sekúnd. Spotrebič je zablokovaný.

Vypnutie

Dotýkajte sa symbolu  dovtedy, kým symbol  nezhasne.

Detská poistka je vypnutá.

Automatická detská poistka

Touto funkciou sa detská poistka aktivuje vždy automaticky, keď spotrebič vypnete.

Zapnutie

Zapnite automatickú detskú poistku.

→ "Základné nastavenia" na strane 41

Časové funkcie

Existujú 2 rôzne časové funkcie:

- Kuchynský budík
- Stopky

Kuchynský budík

Pomocou kuchynského budíka môžete nastaviť čas do 99 minút. Je nezávislý od všetkých ostatných nastavení.

Nastavenie kuchynského budíka

1. Keď je vypnutý spotrebič, dotknite sa jedenkrát symbolu , keď je spotrebič zapnutý, dotknite sa symbolu  dvakrát. Ukazovateľ  svieti. Na ukazovateli svieti  min.

Upozornenie: Keď je spotrebič zapnutý, jednorazovým dotykem symbolu  sa zapnú stopky.

2. Požadovaný čas nastavte v oblasti nastavenia. Po niekoľkých sekundách sa začne odpočítavať čas.

Po uplynutí času

Po uplynutí času zaznie zvukový signál na ukazovateli a bude 10 sekúnd blikať . Bliká indikátor .

Dotknite sa ľubovoľného symbolu.

Indikátory zhasnú a zvukový signál prestane znieť.

Úprava času

Pomocou symbolu  vyberte kuchynský budík a nastavte ho nanovo.

Stopky

Stopky ukazujú čas, ktorý uplynul od aktivácie stopiek.

Stopky pracujú iba vtedy, keď je spotrebič zapnutý. Keď sa spotrebič vypne, spolu s ním sa vypnú aj stopky.

Upozornenie: Ak sa stopky dodatočne zapnú ku kuchynskému budíku, zobrazí sa nastavenie na 10 sekúnd na ukazovateli časovača. Potom sa budú opäť zobrazovať stopky.

Zapnutie

1. Dotknite sa symbolu . Na ukazovateli sa zobrazí .
2. Dotknite sa oblasti nastavenia. Spustí sa záznam času. V priebehu prvej minúty sa zobrazuje čas v sekundách, potom v minútach.
3. Keď chcete ukazovateľ časovača znova zobrazíť, dotknite sa symbolu .

Vypnutie

1. Dotknite sa symbolu .
2. Dotknite sa oblasti nastavenia. Stopky sa vypnú. Ukazovateľ časovača zhasne.

Automatické vypnutie

Ak je spotrebič zapnutý dlhší čas bez zmeny nastavenia, aktivuje sa automatické vypnutie.

Ohrev spotrebiča sa preruší. Na ukazovateli varnej zóny blikajú striedavo  a ukazovateľ zvyškového tepla .

Keď sa dotknete ľubovoľnej ovládacej plochy, indikátor zhasne. Môžete znova vykonať nastavenie.

To, kedy sa aktivuje automatické vypnutie, závisí od nastaveného stupňa grilovania (2 až 4 hodiny).



Blokovanie pred utieraním

Ak utierate ovládací panel, keď je spotrebič zapnutý, môže dôjsť k zmene nastavení.

Aby sa tomu predišlo, váš spotrebič má funkciu ochrany pri utieraní.

Zapnutie

Na zapnutom spotrebiči sa dotknite symbolu .

Zaznie signál. Ukazovateľ  svieti. Ovládací panel je na 30 sekúnd zablokovaný. Ovládací panel môžete utrieť bez toho, aby ste zmenili nastavenia.

Upozornenie: Hlavný vypínač je z funkcie ochrany pri utieraní vyňatý. Spotrebič môžete kedykoľvek vypnúť.

Vypnutie

Dotknite sa symbolu .

Ochrana pri utieraní je vypnutá.

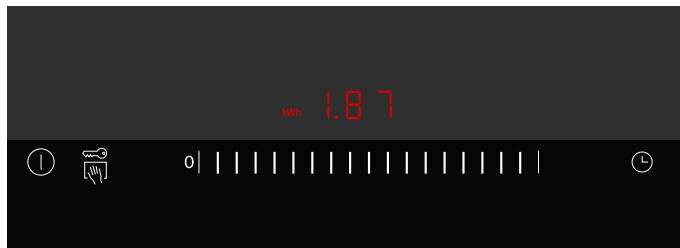


Indikátor spotreby energie

Pomocou tejto funkcie môžete zobrazíť celkovú spotrebu energie medzi zapnutím a vypnutím spotrebiča.

Po vypnutí sa bude 10 sekúnd zobrazovať hodnota spotreby v kilowatthodinách, napr. 1,87 kWh.

Presnosť zobrazovanej hodnoty je okrem iného závislá od kvality napätia danej elektrickej siete.



Indikátor spotreby energie pravdepodobne nie je aktivovaný. → "Základné nastavenia" na strane 41

Základné nastavenia

Váš spotrebič má rôzne základné nastavenia. Tieto nastavenia si môžete upraviť podľa vlastných potrieb.

Indikátor	Funkcia
	Obnovenie základných nastavení
	Vypnuté.*
	Zapnuté.
	Detská poistka
	Automatická detská poistka vypnutá.*
	Automatická detská poistka zapnutá.
	Manuálna a automatická detská poistka vypnutá.
	Zvukový signál
	Potvrdzujúci signál a signál chýbnej obsluhy sú vypnuté (signál hlavného vypínača vždy zostáva zapnutý).
	Zapnutý je len signál chýbnej obsluhy.
	Zapnutý je len potvrdzujúci signál.
	Potvrdzujúci signál a signál chýbnej obsluhy sú zapnuté.*
	Indikátor spotreby energie (Podrobnosti o sieťovom napätí si vyžiadajte od svojho dodávateľa elektrickej energie.)
	Indikátor spotreby vypnutý.*
	Indikátor spotreby pri sieťovom napätí 230 V.
	Indikátor spotreby pri sieťovom napätí 220 V.
	Indikátor spotreby pri sieťovom napätí 240 V.
	Automatické vypnutie (Čím vyšší stupeň je nastavený, tým dlhší je čas do vypnutia.)
	2 – 4 hodiny do vypnutia.*
	1 – 2 hodiny do vypnutia.
	30 – 60 minút do vypnutia.
	Trvanie signálu uplynutia doby časovača
	10 sekúnd*
	30 sekúnd.
	1 minúta
	Demonštračný režim
	Vypnuté.*
	Zapnuté. Spotrebič sa môže obsluhovať, ale nehreje.
*Základné nastavenie	

Zmena základných nastavení

Spotrebič musí byť vypnutý.

1. Spotrebič zapnite.
2. V priebehu nasledujúcich 10 sekúnd sa symbolu  dotýkajte asi 4 sekundy, kým nezaznie akustický signál.



 a  striedavo blikajú a  svieti.

3. Symbol  viackrát stláčajte, kým sa neobjaví požadovaný ukazovateľ.
4. V oblasti nastavení nastavte požadovanú hodnotu.



5. Krok 3 a 4 opakujte, kým požadované nastavenia nebudú zmenené.
6. Dotýkajte sa symbolu  asi 4 sekundy, kým nezaznie akustický signál. Nastavenia sú uložené.

Neuloženie zmien

Základné nastavenie opustíte vypnutím spotrebiča hlavným vypínačom. Zmeny sa neuložia.

Čistenie

Pri starostlivom ošetrovaní a čistení zostane váš spotrebič dlho pekný a funkčný. Tu vám vysvetlíme, ako správne ošetrovať a čistiť váš spotrebič.

Vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky si môžete objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu alebo v našom on-line obchode.

Varovanie – Nebezpečenstvo popálenia!

Spotrebič sa počas prevádzky rozhorúči. Pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Pokiaľ by do spotrebiča vnikla vlhkosť, mohlo by to mať za následok úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte vysokotlakový ani parný čistič.

Varovanie – Nebezpečenstvo popálenia!

Prístupné časti sa počas prevádzky rozhorúčia. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti.

Nepoužívajte tieto čistiace prostriedky

- Abrazívne alebo ostré čistiace prostriedky
- Čistiace prostriedky s obsahom kyselín (napr. ocot, kyselina citrónová atď.)
- Čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo vysokým obsahom alkoholu
- Sprej na rúry
- Tvrdé abrazívne špongie, kefy alebo abrazívne vankúšiky
- Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.

Čistenie spotrebiča

Spotrebič nechajte vychladnúť a vyčistite ho po každom použití. Zabráni sa tak pripáleniu zvyškov. Po viacnásobnom pripálení sa dajú zvyšky len ťažko odstrániť.

1. Nechajte spotrebič vychladnúť.
2. Odoberte grilovací rošt.
3. Ohrevné teleso otočte dohora.
4. Vaničku na lávové kamene s lávovými kameňmi vyberte.
5. Pripálené zvyšky nechajte namočené vo vode s umývacím prostriedkom.

Upozornenie: Pripálené zvyšky nezoškrabujte.

Časť spotrebiča/po- vrch	Odporúčané čistenie
Grilovací rošt	Odstráňte hrubé zvyšky kefkou na riad. Grilovací rošt nechajte odmoknúť v dreze. Vyčistite kefkou na riad a umývacím prostriedkom vyčistite a dôkladne osušte. Na ťažko odstrániteľné nečistoty naneste na studenom spotrebiči náš gélový čistič grilov (obj. číslo 00311761) a nechajte pôsobiť minimálne 2 hodiny, pri silnom znečistení cez noc. Potom dôkladne opláchnite a osušte. Rešpektujte upozornenia uvedené na obale čistiaceho prostriedku. Upozornenie: Neumývajte v umývačke riadu!
Vanička na lávové kamene a grilovacia nádoba	Vyberte lávové kamene, prípadne vypustite vodu. Vyčistite v dreze s vodou a umývacím prostriedkom kefkou na riad a osušte mäkkou utierkou. Ťažko odstrániteľné nečistoty nechajte namočené alebo odstráňte naším gélovým čističom grilov (obj. číslo 00311761).
Lávové kamene	Veľmi vlhké lávové kamene príležitostne vysušte v rúre na pečenie pri teplote 200 °C. Zabráni sa tým možnému vytváraniu plesní. Lávové kamene vymeňte, keď sú čierne. Lávové kamene sú vtedy úplne nasiaknuté tukom a počas prevádzky môžu silno dymiť alebo sa tuk môže zapáliť. Vhodné lávové kamene dostanete u vášho špecializovaného predajcu (obj. číslo 00291050). Pri vkladaní dávajte pozor, aby ohrevné teleso grilu nedosadalo priamo na lávové kamene.
Ovládací panel a sklokeramický kryt	Vyčistite mäkkou, vlhkou handričkou a malým množstvom umývacieho prostriedku, handrička nesmie byť príliš mokrá. Osušte mäkkou utierkou.

Porucha - čo robiť?

Varovanie – Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné. Ak spotrebič nefunguje správne, vypnite poistku v poistkovej skrinke. Zavolajte servis. Opravu smie vykonať výhradne technik zákazníckeho servisu vyškolený našou spoločnosťou.

Ak sa vyskytne porucha, často je spôsobená iba nejakou maličkosťou. Dodržte pokyny uvedené v tabuľke, až potom kontaktujte zákaznícky servis.

Elektronika spotrebiča sa nachádza pod ovládacím panelom. Z rôznych príčin môže teplota v tejto oblasti výrazne vzrásť.

Aby sa elektronika neprehriala, spotrebič sa v prípade potreby automaticky vypne. Striedavo sa zobrazí indikátor **F2** alebo **F4** spolu s ukazovateľom zvyškového tepla **H** alebo **h**.

Indikátor	Porucha	Opatrenie
Žiadne	Napájanie je prerušené.	Skontrolujte domovú poistku spotrebiča. Pomocou iných elektronických spotrebičov skontrolujte, či nejde o výpadok elektrického prúdu.
Všetky indikátory blikajú	Ovládací plocha je mokrá, alebo sa na nej nachádza nejaký predmet.	Ovládaciu plochu osušte alebo odstráňte predmet.
F4	Elektronika sa prehriala. Preto sa spotrebič vypol.	Počkajte, kým elektronika dostatočne nevychladne. Dotknite sa ľubovoľnej ovládacej plochy. F4 zhasne.
F8	Spotrebič bol príliš dlho v prevádzke a vypol sa.	Spotrebič opäť zapnite.
dE Spotrebič nehreje	Je zapnutý demo režim	Vypnutie demo režimu: Spotrebič odpojte na 30 sekúnd od elektrickej siete (vypnite domovú poistku alebo istič v poistkovej skrinke). Spotrebič zapnite. Počas nasledujúcich 3 minút sa dotknite ľubovoľnej ovládacej plochy. Demo režim sa vypne.

Chybové hlásenie na displeji

Keď sa na displeji s ukazovateľmi zobrazí chybové hlásenie označené písmenom „E“, napr. E0111, spotrebič vypnite a znova zapnite.

Ak ide o jednorazovú poruchu, hlásenie zmizne. Ak sa chybové hlásenie zobrazí znovu, kontaktujte zákaznícky servis a uveďte pritom presné znenie chybového hlásenia.



Služba zákazníkom

Keď si váš spotrebič vyžaduje opravu, je tu pre vás náš zákaznícky servis. Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby sme zabránili aj zbytočným návštevám personálu zákazníckeho servisu.

Číslo E a číslo FD

Pri komunikácii so servisom uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD-Nr.) vášho spotrebiča, aby sme vás mohli kvalifikovane obslúžiť. Typový štítok s číslami nájdete na spodnej strane spotrebiča.

The diagram shows a rectangular label with a grid of small squares. On the left side, there is a circular icon with a cross. To the right of the icon, there are three fields: 'E-Nr.' followed by a row of 10 squares, 'FD:' followed by a row of 4 squares, and 'Z-Nr.' followed by a row of 4 squares. Below these fields, there is a 'Type:' label followed by a row of 10 squares.

Aby ste v prípade potreby nemuseli dlho hľadať, môžete sem vpísať údaje o vašom spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu.

Číslo výrobku (E-Nr.)	Výrobné číslo (FD-Nr.)
Zákaznícky servis ☎	

Dovoľujeme si vás upozorniť, že návšteva servisného technika v prípade poruchy spôsobenej nesprávnou obsluhou je aj v rámci záručného obdobia spoplatnená.

Objednávka opravy a porada v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženej zozname služieb zákazníkom.

Spoločnite sa na kompetentnosť výrobcu. Zabezpečíte tým, aby oprava bola vykonaná vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielcami pre váš spotrebič.

Cuprins

	Folosire conform destinației	46
	Instrucțiuni de siguranță importante	46
	Cauzele avariilor	47
	Protecția mediului	47
	Recomandări pentru economisirea energiei.	47
	Evacuarea ecologică	47
	Familiarizarea cu aparatul	48
	Noul dvs. grill cu roci vulcanice	48
	Panoul de comandă.	48
	Panourile de comandă.	49
	Indicatorul de căldură reziduală	49
	Înainte de prima utilizare	49
	Curățarea aparatului.	49
	Încingerea grillului	49
	Utilizarea aparatului	50
	Preparare la grill cu apă și roci vulcanice	50
	Conectare sau deconectare.	50
	Setarea grill-ului	50
	Preîncălzire grill	50
	Completare cu apă	51
	După prepararea la grill	51
	Tabel pentru prepararea la grill	51
	Sugestii și indicații	52
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor	52
	Pornire	52
	Oprire.	52
	Siguranță automată pentru copii	52
	Funcții de timp	53
	Ceasul cu alarmă de bucătărie	53
	Cronometrul	53
	Deconectarea automată de siguranță	53
	Protecția la ștergere	54
	Pornire	54
	Oprire.	54
	Afișajul consumului de energie	54
	Setări de bază	55
	Modificarea reglajelor de bază.	55
	Curățarea	56
	Nu utilizați următorii agenți și articole de curățare	56
	Curățarea aparatului.	56

	Ce-i de făcut în caz de defecțiune?	57
	Mesajul E pe afișaje	57
	Serviciul pentru clienți	58
	Numărul E și numărul FD	58

Pe pagina noastră de internet găsiți alte informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și servicii: **www.siemens-home.com** și la magazinul online: **www.siemens-eshop.com**

Folosire conform destinației

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel puteți utiliza aparatul corect și în siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare și de montaj pentru o consultare ulterioară sau pentru eventuali viitori proprietari.

Verificați aparatul după despachetare. În cazul unor deteriorări în timpul transportului, nu conectați aparatul.

Numai un electrician autorizat are permisiunea să racordeze aparate fără ștecher. În cazul avariilor datorate unei racordări eronate, dreptul de garanție este anulat.

Acest aparat este rezervat în exclusivitate uzului menajer și domeniului casnic. Utilizați aparatul numai pentru prepararea mâncărilor și a băuturilor. Procesul de preparare trebuie supravegheat. Un proces de preparare de scurtă durată trebuie supravegheat fără întreruperi. Utilizați aparatul numai în spații închise.

Acest aparat este adecvat pentru o utilizare până la o înălțime de maxim 2000 de metri deasupra nivelului mării.

Nu folosiți dispozitive de protecție neadecvate sau grătare de protecție pentru copii. Acestea pot duce la accidente.

Acest aparat nu este destinat exploatării cu un comutator temporizat extern sau cu o telecomandă.

Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe, numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu vor fi efectuate de către copii, decât cu condiția ca aceștia să aibă vârsta de peste 8 ani și să fie supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de racord.

Instrucțiuni de siguranță importante

Acest aparat trebuie instalat conform instrucțiunilor de montaj incluse.

Avertizare – Pericol de incendiu!

- Uleiul și grăsimile fierbinți se aprind repede. Nu lăsați niciodată nesupravegheate uleiul și grăsimile fierbinți. Nu stingeți niciodată un foc cu apă. Deconectați poziția de fierbere. Înăbușiți cu atenție flăcările cu un capac, o pătură extintoare sau ceva asemănător.
- Aparatul devine foarte fierbinte, materialele inflamabile se pot aprinde. Nu depozitați niciodată și nu utilizați obiecte inflamabile (de ex. tuburi de spray, agenți de curățare) sub aparat sau în imediata vecinătate a acestuia. Nu depozitați niciodată obiecte inflamabile pe sau în aparat.
- Aparatul devine foarte fierbinte, materialele inflamabile se pot aprinde. Nu utilizați în acest aparat cărbuni de lemn sau alți combustibili similari.

Avertizare – Pericol de arsuri!

- În timpul utilizării, părțile accesibile devin fierbinți. Nu atingeți niciodată părțile fierbinți. Țineți copiii la distanță.
- Grăsimea care picură se poate aprinde scurt în timpul preparării la grill. Nu vă aplecați deasupra aparatului. Păstrați o distanță de siguranță.
- După deconectare, grillul rămâne fierbinte încă mult timp. După deconectare, nu atingeți grillul timp de 30 - 45 de minute.
- Atunci când capacul aparatului este închis, se creează acumulări de căldură. Închideți capacul doar după ce aparatul s-a răcit. Nu conectați niciodată aparatul cu capacul închis. Nu folosiți capacul aparatului pentru menținerea preparatelor calde și nici pentru depozitare.

⚠️ Avertizare – Pericol de electrocutare!

- Reparațiile neautorizate sunt periculoase. Efectuarea reparațiilor este permisă numai unui tehnician instruit de noi, din unitatea de service abilitată. Dacă aparatul este defect, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța din tabloul siguranțelor. Chemați unitatea de service abilitată.
- Izolația cablurilor aparatelor electrice se poate topi la atingerea pieselor fierbinți ale aparatului. Nu aduceți niciodată cablurile de racordare ale aparatelor electrice în contact cu piesele fierbinți ale aparatului.
- Umezeala infiltrată poate provoca o electrocutare. Nu utilizați aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- Un aparat defect poate provoca electrocutare. Nu porniți niciodată un aparat defect. Scoateți ștecherul din priză sau întrerupeți siguranța de la tabloul de siguranțe. Chemați unitatea de service abilitată.

🔧 Cauzele avariilor**Atenție!**

- **Avarii ale aparatului din cauza accesoriilor neadecvate:** Folosiți numai accesoriile originale prevăzute. Nu folosiți tăvițe pentru grill sau folie de aluminiu. Acestea vor deteriora grătarul grillului.
- În cazul în care cad obiecte dure sau ascuțite pe panoul vitroceramic sau pe capacul vitroceramic, pot apărea avarii.

🌿 Protecția mediului

În acest capitol veți găsi informații despre economisirea energiei și eliminarea ca deșeu a aparatului.

Recomandări pentru economisirea energiei

- Preîncălziți cuptorul doar până când atinge temperatura dorită.
- Comutați la momentul potrivit pe o treaptă de grill inferioară.
- Selectați o treaptă adecvată de continuare a preparării la grill. Veți irosi energie alegând o treaptă de continuare a preparării la grill prea înaltă.
- Utilizați căldura reziduală a grill-ului. În cazul timpilor mai lungi de preparare, deconectați aparatul deja cu 5-10 minute înainte de finalul duratei de preparare.

Evacuarea ecologică

Evacuați ambalajul în mod ecologic.

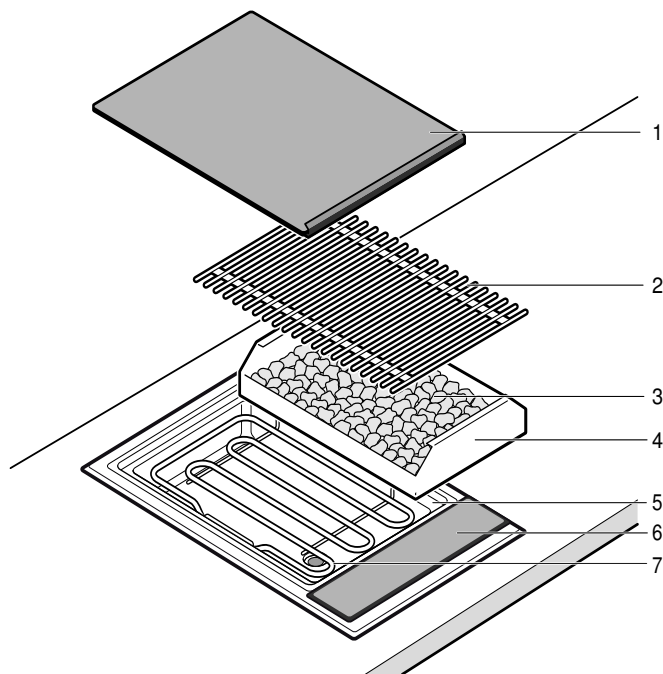


Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Familiarizarea cu aparatul

În acest capitol vă explicăm displayurile și elementele de operare. În afară de aceasta, vă veți familiariza cu diversele funcții ale aparatului dvs.

Noul dvs. grill cu roci vulcanice



Nr.	Denumire
1	Capacul plăcii vitroceramice
2	Grătar pentru grill
3	Roci vulcanice
4	Recipient pentru roci vulcanice
5	Rezervor grill (baie de apă)
6	Panoul de comandă
7	Rezistență grill

Panoul de comandă



Afișaje

•	Aparatul este conectat
	Protecția la ștergere
	Afișajul pentru încălzire
0-9	Treapta de grill
	Siguranța pentru copii
kWh	Afișajul consumului de energie
000	Durata de preparare
H/h	Căldura reziduală
	Ceasul de bucătărie cu alarmă

Afișaje

min	Durata de preparare
	Cronometrul

Panourile de comandă

	Pornirea aparatului
	Activarea protecției la ștergere / siguranței pentru copii
0	Setarea treptei de grill / a ceasului de bucătărie cu alarmă
	Conectarea ceasului de bucătărie cu alarmă / a cronometrului

Panourile de comandă

Când atingeți un simbol, funcția respectivă va fi activată.

Indicații

- Setările rămân neschimbate dacă apăsați mai multe câmpuri simultan. Astfel puteți șterge fără probleme preparatul vărsat pe domeniul de setări.
- Păstrați suprafețele de comandă întotdeauna uscate. Umiditatea afectează funcționarea.

Indicatorul de căldură reziduală

Aparatul are un indicator de căldură reziduală cu două trepte.

Dacă pe afișaj apare un **H**, aparatul este încă fierbinte. După ce aparatul se mai răcește, indicația de pe afișaj se modifică în **h**. Afișajul se stinge atunci când aparatul s-a răcit suficient.



Înainte de prima utilizare

Aici aflați ce trebuie să faceți înainte de a prepara pentru prima dată alimente cu aparatul dvs. Citiți mai întâi indicațiile de siguranță. → *"Instrucțiuni de siguranță importante" la pagina 46*

Curățarea aparatului

Curățați bine aparatul și piesele accesorii înainte de prima utilizare, cu soluție de apă cu detergent caldă.

Încingerea grillului

Încingeți grillul, fără alimente pe el, timp de câteva minute la treapta cea mai mare. Astfel va fi înlăturat mirosul de aparat nou. La prima încingere este normal să se degaje puțin fum.



Utilizarea aparatului

În acest capitol veți afla cum să setați aparatul dvs. În tabel găsiți setări pentru diferite preparate.

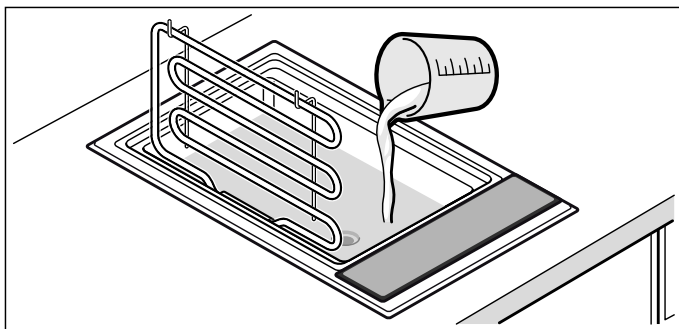
Preparare la grill cu apă și roci vulcanice

Indicație: Înainte de fiecare utilizare, umpleți rezervorul grill-ului cu apă. În caz contrar, aparatul se supraîncălzește.

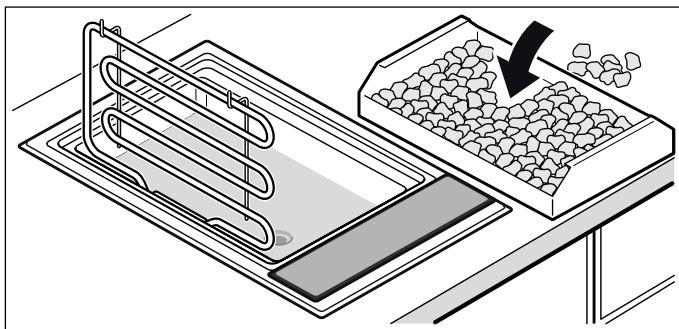
Cantitatea de apă depinde de intenția de a folosi rocile vulcanice. Rocile vulcanice înmagazinează căldura rezistenței grill-ului și asigură astfel o radiație intensă a căldurii și o dispersie uniformă a acesteia.

Umpleți cu apă și roci vulcanice

1. Scoateți grătarul pentru grill și rabatați în sus rezistența grill-ului. Scoateți recipientul pentru roci vulcanice din aparat.
2. Asigurați-vă că robinetul de evacuare este închis.
3. Turnați apă în rezervorul grill-ului.
Preparare la grill cu roci vulcanice: 0,7 litri (marcaj inferior)
Preparare la grill fără roci vulcanice: 2,5 litri (marcaj superior)



4. Pentru prepararea la grill cu roci vulcanice: scoateți rocile vulcanice din ambalaj și turnați-le în recipientul pentru roci vulcanice. Introduceți recipientul pentru roci vulcanice în aparat.



5. Coborâți rezistența grill-ului, așezați deasupra grătarul pentru grill.
Grill-ul este pregătit de funcționare.

Conectare sau deconectare

Indicație: Aparatul se deconectează automat atunci când treapta de grill este setată mai mult de 20 de secunde pe 0.

Pornire

Atingeți simbolul ①.

Se emite un semnal sonor. Afișajul de deasupra comutatorului principal se aprinde. Aparatul este pregătit de funcționare.

Opre

Atingeți simbolul ① până când afișajul de deasupra comutatorului principal se stinge.

Aparatul este deconectat. Indicatorul de căldură reziduală rămâne aprins, până când aparatul s-a răcit suficient.

Setarea grill-ului

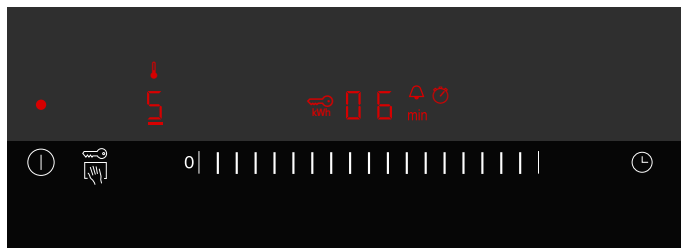
Setați treapta de grill dorită în domeniul de setări.

Treapta de grill 1 = putere minimă

Treapta de grill 9 = putere maximă

Setați treapta de grill

1. Conectați grill-ul de la comutatorul principal ①.
2. Deplasați mâna pe domeniul de setări până când treapta de grill dorită apare pe afișaj.
Afișajul pentru încălzire se aprinde intermitent.



Indicație: Grill-ul reglează prin conectarea și deconectarea rezistenței grill-ului. Rezistența grill-ului se poate conecta și deconecta și la puterea cea mai mare.

Preîncălzire grill

Așezați alimentul pentru grill doar atunci când timpul de preîncălzire a expirat. Simbolul pentru preîncălzire se stinge. Pe parcursul timpului de preîncălzire, grill-ul încălzește la putere maximă. Apoi, temperatura se reduce prin conectarea și deconectarea rezistențelor, pentru a atinge o temperatură constantă specifică fiecărei trepte.

Timpul de preîncălzire este între 8 și 10 minute, în funcție de treapta de grill setată.

Indicație: Preîncălziți grill-ul gol timp de maxim 8 - 12 minute. Eventuale durate de încălzire mai lungi pot conduce la deconectarea aparatului (protecție la supraîncălzire). Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a fi reconectat.

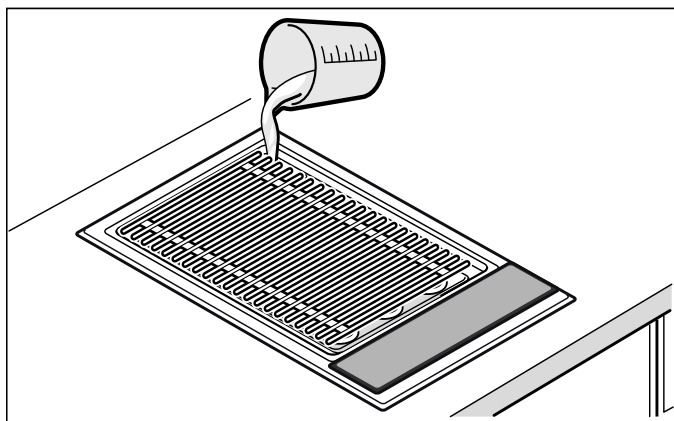
Completare cu apă

⚠ Avertizare – Pericol de opărire!

Dacă, atunci când completați cu apă, aceasta ajunge pe grătarul fierbinte al grillului sau pe corpul de încălzire, se formează aburi fierbinți. Când completați cu apă, nu țineți mâinile deasupra grillului și nu turnați apă pe componentele fierbinți.

Dacă este prea puțină apă în recipientul pentru grill, protecția la supraîncălzire oprește aparatul. Astfel, în timpul preparării la grill trebuie să fiți atenți la nivelul de apă din recipientul pentru grill și să completați cu apă, dacă este necesar.

Indicație: Pentru a completa cu apă, nu trebuie să scoateți grătarul grill-ului sau să ridicați prin rabatate rezistența grill-ului. Înainte de completarea cu apă, lăsați grill-ul să se răcească suficient.



Preparare la grill cu și fără pietre de lavă: 0,7 litri

Alimentul pentru grill	Treapta de grill peste roci vulcanice	Treapta de grill peste baie de apă	Timpul de preparare la grill în minute	Informație
Friptură de vită, mediu, 2-3 cm	7 - 8	9	8 - 10	
T-bone-steak, în sânge, 3 cm	5 - 6	6 - 7	10 - 15	
Friptură din ceafă de porc, fără os	6 - 7	7 - 8	12 - 16	
Cotlete de porc, 2 cm	3 - 4	4 - 5	15 - 20	Crestați de-a lungul osului
Cotlete de miel, în sânge, 2 cm	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
Piept de pui, 2 cm	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Aripioare de pui, de câte 100 g	4 - 5	5 - 6	15 - 20	
Șnițel de curcan, natur, 2 cm	4 - 5	5 - 6	12 - 15	
File de somon, 3 cm	2 - 3	3 - 4	20 - 25	Ungeți cu ulei grătarul pentru grill
Friptură de ton, 2 cm	3 - 4	4 - 5	10 - 15	Ungeți cu ulei grătarul pentru grill
Păstrăv, întreg, 200 g	4 - 5	5 - 6	12 - 15	Ungeți pielea bine cu ulei, ungeți din nou înainte de a întoarce
Creveți uriași, de câte 30 g	5 - 6	6 - 7	12 - 15	
Hamburgeri / chiftele, 1 cm	3 - 4	4 - 5	12 - 17	
Țepușe de shashlik, de câte 100 g	2 - 3	3 - 4	17 - 25	Întoarceți des
Cârnați de grătar, de câte 100 g	3 - 4	4 - 5	10 - 20	
Legume	1 - 2	2 - 3	8 - 12	de ex. vinete, dovlecei în felii de 1 cm grosime, ardei în sferturi

După prepararea la grill

Așezați capacul vitroceramic abia după ce grillul s-a răcit complet. Lăsați pietrele de lavă umede să se usuce complet înainte să așezați capacul vitroceramic, deoarece, în caz contrar, se poate forma mușcăi.

În cazul în care, la evacuarea apei, aceasta este încă fierbinte, adăugați întâi apă rece pentru a o răci! Pentru scurgerea apei, așezați un vas termorezistent sub robinetul de evacuare. Deschideți robinetul prin rotirea manetei în jos cu 90°. Apoi închideți robinetul prin rotirea manetei în sus până la opritor.

Tabel pentru prepararea la grill

Informațiile din tabele reprezintă valori orientative și sunt valabile pentru un grill preîncălzit. Valorile pot varia în funcție de tipul și cantitatea alimentului care urmează să fie preparat la grill.

Așezați alimentul pentru grill doar atunci când timpul de preîncălzire a expirat.

Întoarceți cel puțin o dată alimentul preparat la grill.

Sugestii și indicații

- Preîncălziți întotdeauna grill-ul. Astfel, cu ajutorul radiației intense de căldură, se poate forma repede o crustă, sucul din carne nemaiputând să iasă afară.
- Puteți unge sau marina alimentul cu ulei rezistent la căldură (de ex. ulei de alune) înainte de prepararea la grill. Astfel se îmbunătățește gustul. Aveți grijă să nu utilizați prea mult ulei/marinată, pentru că în caz contrar se pot forma flăcări și emisii puternice de fum.
- Nu sărați carnea înainte de prepararea la grill. În caz contrar se pot pierde elemente nutritive solubile și suc de la carne.
- Așezați alimentul pentru grill direct pe grătar. Nu utilizați folie de aluminiu sau caserole pentru grill.
- Întoarceți bucățile la grill doar atunci când se desprind ușor de pe grătar. Atunci când carnea rămâne lipită pe grătar, fibrele se distrug și sucul de la carne se pierde.
- În timpul preparării la grill nu înțepați carnea pentru că altfel se va pierde suc de la carne.
- Produsele conservate precum șunca sau cotletul de porc afumat nu sunt adecvate pentru preparare la grill. Acestea pot determina efecte dăunătoare pentru sănătate.
- Crestați de mai multe ori cotletele în zona osului și a straturilor de grăsime, pentru a nu se arcui în timpul preparării la grill.
- Îndepărtați straturile de grăsime mai degrabă după și nu înainte de prepararea la grill, în caz contrar carnea va pierde suc și aromă.
- Bucățile din carne de pasăre devin deosebit de crocante, maro, atunci când le ungeți cu unt, apă cu sare sau suc de portocale înainte de finalul timpului de preparare la grill.
- După gust, fructele pot fi asezonate cu miere, sirop de arțar sau suc de lămâie după prepararea la grill.
- Înainte de prepararea la grill, puteți prefierbe legumele cu un timp de preparare lung (de ex. știuleții de porumb).
- Preparați la grill fileul de pește mai întâi pe partea acoperită de piele. Ungeți pielea cu ulei pentru a nu rămâne lipită pe grătar.
- Serviți fierbinte alimentele preparate la grătar. Nu le mențineți calde, altfel devin tari.
- Grăsimea care picură se poate aprinde pe rezistență și se pot forma flăcări pentru scurt timp și fum. Pentru a reduce acest fenomen, alimentele cu conținut foarte mare de grăsime ar trebui preparate la grill deasupra unui vas cu apă.



Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor

Pentru a se preveni conectarea accidentală a aparatului de către copii sau pentru ca aceștia să nu modifice setările, aparatul dvs. este echipat cu un sistem de siguranță împotriva accesului copiilor.

Pornire

1. Opriti aparatul.
2. Atingeți simbolul  pentru cel puțin 4 secunde. Afișajul  se aprinde timp de circa 10 secunde. Aparatul este blocat.

Oprire

Atingeți simbolul  până când dispare simbolul .

Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este dezactivat.

Siguranță automată pentru copii

Cu această funcție, siguranța pentru copii este activată automat întotdeauna când opriți aparatul.

Pornire

Conectați siguranța automată pentru copii. → "Setări de bază" la pagina 55

Funcții de timp

Există 2 funcții de timp diferite:

- Ceasul cu alarmă de bucătărie
- Cronometrul

Ceasul cu alarmă de bucătărie

Cu ajutorul ceasului de bucătărie cu alarmă puteți regla durate de timp de până la 99 de minute. El este independent de toate celelalte setări.

Setarea ceasului cu alarmă de bucătărie

1. Când aparatul este deconectat, atingeți o dată simbolul , când aparatul este conectat, atingeți de două ori simbolul . Se aprinde afișajul . Pe afișaj se aprinde **00** min.

Indicație: Când aparatul este conectat, prin atingerea o singură dată a simbolului  se conectează cronometrul.

2. Setati timpul dorit în domeniul de setări. După câteva secunde începe decrementarea timpului.

După expirarea timpului

După expirarea timpului veți auzi un semnal sonor și afișajul se va aprinde intermitent **00** timp de 10 secunde. Afișajul  se aprinde intermitent.

Atingeți un simbol oarecare.

Afișajele se sting, iar semnalul sonor încetează.

Corectarea timpului

Selectați ceasul de bucătărie cu simbolul  și setați din nou.

Cronometrul

Cronometrul indică timpul scurs de la activarea acestuia.

Cronometrul este activ doar când aparatul este conectat. Atunci când aparatul se deconectează, se deconectează și cronometrul.

Indicație: În cazul în care se conectează ceasul de bucătărie cu alarmă, suplimentar față de cronometru, setarea apare timp de 10 secunde pe afișajul temporizatorului. Apoi va fi afișat din nou cronometrul.

Pornire

1. Atingeți simbolul .
Pe afișaj se va indica **00**.
2. Atingeți domeniul de setări.
Începe înregistrarea timpului. În primul minut se afișează secunde, iar după aceea, minutele.
3. Atingeți simbolul  pentru a evidenția din nou afișajul temporizatorului.

Oprire

1. Atingeți simbolul .
2. Atingeți domeniul de setări.
Se deconectează cronometrul. Se stinge afișajul temporizatorului.

Deconectarea automată de siguranță

În cazul în care un aparat este conectat un timp mai îndelungat fără nicio modificare a setărilor, va fi activată deconectarea automată a timpului.

Încălzirea aparatului se întrerupe. Pe afișaj se aprind intermitent și alternativ **F B** și indicatorul de căldură reziduală **H/h**.

Afișajul se stinge dacă atingeți o suprafață de comandă oarecare. Puteți efectua noi setări.

Momentul activării deconectării automate se orientează în funcție de treapta de grill setată (2 până la 4 ore).



Protecția la ștergere

Dacă ștergeți panoul de comandă în timp ce aparatul este pornit, se pot modifica setările.

Pentru a evita acest lucru, aparatul dvs. dispune de o funcție de protecție la ștergere.

Pornire

Când aparatul este conectat atingeți simbolul .

Se emite un semnal sonor. Se aprinde afișajul .

Panoul de comandă este blocat timp de 30 de secunde. Puteți șterge panoul de comandă fără a modifica setările.

Indicație: Întrerupătorul general nu este influențat de funcția de protecție la ștergere. Puteți deconecta aparatul oricând.

Oprire

Atingeți simbolul .

Protecția la ștergere este dezactivată.



Afișajul consumului de energie

Cu această funcție puteți solicita afișarea consumului total de energie de la conectarea și până la deconectarea aparatului.

După deconectare, consumul va fi afișat pentru 10 secunde în kilowați-oră, de ex. 1,87 kWh.

Exactitatea afișajului depinde printre altele de calitatea tensiunii de la rețeaua de curent electric.



Probabil afișajul pentru consumul de energie nu este activat. → "Setări de bază" la pagina 55

Setări de bază

Aparatul dvs. dispune de diverse setări de bază. Puteți adapta aceste setări la propriile obiceiuri.

Afișaj	Funcția
	Revenire la setarea de bază
	Deconectat.*
	Conectat.
	Siguranța pentru copii
	Siguranța automată pentru copii deconectată.*
	Siguranța automată pentru copii conectată.
	Siguranța manuală și automată pentru copii deconectată.
	Semnal sonor
	Semnal de confirmare și semnal de eroare de operare deconectate (semnalul comutatorului principal rămâne întotdeauna conectat).
	Este activat numai semnalul sonor de operare greșită.
	Este activat numai semnalul sonor de confirmare.
	Sunt activate semnalul sonor de confirmare și semnalul de operare greșită.*
	Afișaj consum de energie (cereți informații despre tensiunea de rețea de la furnizorul dumneavoastră de energie electrică.)
	Afișarea consumului deconectată.*
	Afișarea consumului la tensiunea de rețea de 230 V.
	Afișarea consumului la tensiunea de rețea de 220 V.
	Afișarea consumului la tensiunea de rețea de 240 V.
	Deconectare automată (Cu cât treapta setată este mai înaltă, cu atât este mai lungă durata până la deconectare.)
	2-4 ore până la deconectare.*
	1-2 ore până la deconectare.
	30-60 minute până la deconectare.
	Durata pentru semnalul sonor de final al temporizatorului
	10 secunde.*
	30 secunde.
	1 minut.
	Modul Demo
	Deconectat.*
	Conectat. Aparatul poate fi operat, dar nu încălzește.

*Setare de bază

Modificarea reglajelor de bază

Aparatul trebuie să fie deconectat.

1. Porniți aparatul.
2. În următoarele 10 secunde atingeți simbolul  timp de circa 4 secunde, până când se aude un semnal acustic.



 și  se aprind intermitent și alternativ și  se aprinde.

3. Atingeți simbolul  până când apare afișajul dorit.
4. Setați valoarea dorită în domeniul de setări.



5. Repetați pașii 3 și 4, până când se modifică toate setările dorite.
6. Atingeți simbolul  timp de circa 4 secunde, până când se aude un semnal acustic.

Setările sunt memorate.

Nu memorați modificările

Pentru părăsirea setării de bază, deconectați aparatul de la întrerupătorul principal. Modificările nu vor fi memorate.

Curățarea

La o întreținere și curățare minuțioasă, aparatul dvs. va arăta bine și va fi funcțional un timp îndelungat. Modalitatea de întreținere și curățare corectă a aparatului este descrisă aici.

Produse de curățare și de îngrijire adecvate puteți achiziționa de la unitatea service abilitată sau prin e-Shop.

Avertizare – Pericol de arsuri!

Aparatul se încinge în timpul funcționării. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.

Avertizare – Pericol de electrocutare!

Umezeala infiltrată poate provoca o electrocutare. Nu utilizați aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Avertizare – Pericol de arsuri!

În timpul utilizării, părțile accesibile devin fierbinți. Nu atingeți niciodată părțile fierbinți. Țineți copiii la distanță.

Nu utilizați următorii agenți și articole de curățare

- Agenți de curățare abrazivi sau corozivi
- Agenți de curățare acizi (de ex. oțet, acid citric, etc.)
- Agenți de curățare cu conținut de clor sau cu conținut mare de alcool
- Spray pentru cuptoare
- Bureți de vase duri, abrazivi, perii sau bureți de sârmă pentru vase
- Clătiți temeinic lavetele noi înainte de utilizare.

Curățarea aparatului

Lăsați aparatul să se răcească și curățați-l după fiecare utilizare. Astfel evitați arderea resturilor pe suprafață. După arderea repetată a resturilor pe suprafață, acestea se vor îndepărta foarte greu.

1. Lăsați aparatul să se răcească.
2. Scoateți grătarul pentru grill.
3. Rabatați rezistența în sus.
4. Scoateți cuva pentru roci vulcanice cu rocile vulcanice.
5. Lăsați resturile arse să se înmoaie în apă cu detergent de vase.

Indicație: Nu răzuți resturile arse.

Partea aparatului/ suprafața	Curățare recomandată
Grătar pentru grill	Îndepărtați resturile grosiere cu o perie de vase. Înmuiați grătarul pentru grill în chiuvetă. Curățați cu o perie pentru vase și detergent de vase și uscați bine. Pe murdăriile persistente aplicați gelul nostru pentru curățat grill-ul (număr de comandă 00311761) și lăsați să acționeze cel puțin 2 ore, în cazul murdăririi puternice lăsați să stea peste noapte. Apoi clătiți bine și uscați. Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului. Indicație: Nu curățați în mașina de spălat vase!
Cuvă pentru roci vulcanice și rezervor grill	Scoateți rocile vulcanice, respectiv lăsați apa să se scurgă. Curățați în chiuvetă cu apă și detergent cu o perie de vase; uscați apoi cu o lavetă moale. Lăsați murdăriile persistente să se înmoaie sau îndepărtați-le cu gelul nostru pentru curățat grill-ul (număr de comandă 00311761).
Roci vulcanice	Uscați ocazional rocile vulcanice foarte umede în cuptor la 200 °C. Astfel poate fi evitată o posibilă formare de mușgai. Înlocuiți rocile vulcanice dacă sunt negre. În acest caz, rocile vulcanice sunt îmbibate cu grăsime și pot fumea puternic în timpul funcționării sau grăsimea se poate aprinde. Puteți achiziționa roci vulcanice adecvate la magazinul dvs. de specialitate (număr de comandă 00291050). La reumplere aveți grijă ca rezistența grill-ului să nu stea direct pe rocile vulcanice.
Panoul de comandă și capacul plăcii vitro-ceramice	Curățați cu un burete moale, umed și puțin detergent de vase; buretele nu trebuie să fie prea ud. Uscați apoi cu un prosop moale.

Ce-i de făcut în caz de defecțiune?

Avertizare – Pericol de electrocutare!

Reparațiile neautorizate sunt periculoase. Efectuarea reparațiilor este permisă numai unui tehnician instruit de noi, din unitatea de service abilitată. Dacă aparatul este defect, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța din tabloul siguranțelor. Chemați unitatea de service abilitată.

În cazul în care apare o defecțiune, aceasta este deseori din cauze minore. Înainte de a chema unitatea de service abilitată, acordați atenție indicațiilor din tabele.

Sistemul electronic al aparatului dumneavoastră se află sub panoul de comandă. Din diverse cauze, temperatura din această zonă poate crește puternic.

Pentru ca sistemul electronic să nu se supraîncălzească, aparatul se deconectează automat în cazul în care este necesar. Afișajul **F2** sau **F4** apare alternativ cu indicatorul căldurii reziduale **H** sau **h**.

Afișaj	Eroare	Măsură
Niciuna	Este întreruptă alimentarea cu curent electric.	Verificați siguranța aparatului la tablou. Verificați cu ajutorul altor aparate electronice dacă s-a produs o pană de curent.
Toate afișajele se aprind intermitent	Panoul de comandă este ud sau se află un obiect pe el.	Uscați panoul de comandă sau îndepărtați obiectul.
F4	Partea electronică a fost supraîncălzită. Din acest motiv aparatul a fost deconectat.	Așteptați până când sistemul electronic s-a răcit suficient. Atingeți o suprafață de comandă oarecare. F4 se stinge.
F8	Aparatul a funcționat un timp prea îndelungat și s-a deconectat.	Porniți din nou aparatul.
dE Aparatul nu încălzește	Este activat modul Demo	Dezactivarea modului Demo: deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică timp de 30 de secunde (decuplați siguranța de la tabloul electric sau comutatorul de protecție de la tabloul de siguranțe). Porniți aparatul. În următoarele 3 minute atingeți o suprafață de comandă oarecare. Modul Demo se dezactivează.

Mesajul E pe afișaje

Dacă pe afișaje apare un mesaj de eroare cu "E", de exemplu, E0111, deconectați aparatul și reconectați-l.

Dacă a fost un deranjament singular, afișajul se stinge. Dacă mesajul de eroare apare din nou, apălați unitatea de service abilitată și indicați mesajul de eroare exact.

Serviciul pentru clienți

Dacă aparatul necesită reparații, unitățile noastre de service vă stau la dispoziție. Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a personalului unității service.

Numărul E și numărul FD

Când sunați, vă rugăm să indicați numărul de produs (nr. E) și numărul de fabricație (nr. FD), pentru a vă putea oferi asistență calificată. Găsiți plăcuța de fabricație cu numerele pe partea inferioară a aparatului.

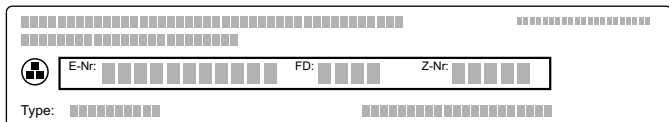


Diagram illustrating the layout of a label with fields for E-Nr., FD, Z-Nr., and Type.

Pentru a nu fi obligat, la nevoie, să căutați prea mult, puteți să consemnați aici datele aparatului dvs. și numărul de telefon al unității service abilitate.

Nr. E	Nr. FD
Unitățile service abilitate 	

Țineți cont de faptul că în cazul unei erori de operare, verificarea de către un tehnician din unitatea service abilitată nu este gratuită, nici dacă vă aflați în timpul perioadei de garanție.

Comandă de reparație și consultanță în caz de defecțiune

Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Aveți încredere în competența producătorului. Astfel noi ne asigurăm, că reparația se face de tehnicieni de service școlarizați, care sunt dotați cu piese de schimb originale pentru aparatul dvs.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the page.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München, GERMANY

siemens-home.com

Произведено от BSH Hausgeräte GmbH по лиценз на Siemens AG
Vyrobeno BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochranné známce Siemens AG.
Produs de BSH Hausgeräte GmbH sub licență Siemens AG
Vyrobené BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochrannej známke Siemens AG



9001165536
951201